

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	8
CZ - ČESKÁ VERZE	14
DE - DEUTSCHE VERSION.....	20
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	26
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	32
FR - VERSION FRANÇAISE.....	38
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	44
IT - VERSIONE ITALIANA.....	50
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	56
LV - LATVIEŠU VERSIJA	62
NL - NEDERLANDSE VERSIE	68
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	74
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	80
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	86
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	92
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	98



G20030
AX1-022CGA

Palnik gazowy na propan/MAPP + adapter

PL

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + GAS
2800 °C	360°



Palnik gazowy na propan/MAPP + adapter

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Dane techniczne

Rodzaj gazu: propan

Nominalny pobór ciepła: 2,0 kW

Zużycie paliwa: 142 (g/h)

Rozmiar wtryskiwacza: 0,20 mm

Przyłącze wlotu gazu: połączenie gwintowe

Zapłon: Zapłon piezoelektryczny

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Palnik gazowy jest przeznaczony do użytku profesjonalnego do prac związanych m.in. z lutowaniem miękkim i twardym, cynkowaniem czy spawaniem.

Zasilany jest z gazem propan lub mieszaniną gazów technicznych MAPP z samo uszczelniającym złączem gwintowym zgodnymi z normą EN 417. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji.

Ważne: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania w celu zaznajomienia się z urządzeniem i sposobem jego podłączenia z pojemnikiem na gaz. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

OGOLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:

WAŻNE: Proszę przeczytać tą instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi.
- Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie posiada usterek. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko.

Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

WYPOSAŻENIE

Palnik jest kompletny i nie wymaga montażu. W skład wyposażenia nie wchodzi pojemniki z gazem.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Palnik może być używany tylko z pojemnikami jednorazowego użytku, zawierającymi techniczny gaz propan lub gaz będący mieszkanką MAPP z samo-uszczelniającym przyłączem gwintowym.

Pojemniki gazowe muszą być zgodne z normą EN 417. Usiłowanie podłączenia innych rodzajów pojemników na gaz może stwarzać niebezpieczeństwo.

Przed przyłączeniem pojemnika z gazem należy zawsze zapoznać się instrukcją obsługi.

Palnik dostarczany jest w stanie kompletnym i wyregulowanym przez fabrykę. Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji ani w ustawieniach urządzenia. Każdorazowo przed użyciem lub montażem nowego pojemnika z gazem należy sprawdzić czy uszczelnienia są w dobrym stanie i prawidłowo usytuowane. W przypadku stwierdzenia wad lub usterek nie należy używać palnika. Zgodnie z wymaganiami krajowymi dotyczącymi dopływu powietrza do spalania oraz unikania niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów palniki należy użytkować wyłącznie w dobrze przewietrzanych miejscach. Nie wolno używać palnika w pobliżu materiałów łatwo palnych.

Nigdy nie kierować płomienia w stronę ludzi lub zwierząt. W sytuacji stwierdzenia nieszczelności (wyczuwalny zapach gazu) palnik należy niezwłocznie wyłączyć, puszczać przycisk spustu i przekręcając go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w stronę oznaczenia „OFF”. Natychmiast wynieść palnik na zewnątrz, do dobrze przewietrzanego miejsca, gdzie nieszczelność może zostać zlokalizowana i usunięta.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Instalacja pojemnika z gazem

Palnik przystosowany jest do stosowania tylko pojemników z gazem zgodnym z normą EN 417 posiadających samo uszczelniające połączenie gwintowe. Zabronione jest stosowanie innych modeli pojemników z gazem lub niezgodnych z normą EN 417. Instalacje pojemnika z gazem należy przeprowadzać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Należy zachować odległość od źródeł ognia lub żaru oraz osób postronnych. Najpierw należy zamknąć zawór gazowy zwalniając przycisk spustu i przekręcając go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w kierunku oznaczenia „OFF”. Upewnić się, że uszczelka nie jest uszkodzona lub zużyta. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek śladów zużycia lub uszkodzenia zabroniona jest instalacja pojemnika z gazem. Chwycić pionowo w ręce pojemnik z gazem oraz palnik. Następnie należy przykręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara pojemnik z gazem do gniazda zaworowego w palniku aż do oporu. Sprawdzić szczelność połączenia.

Uwaga! Zabronione jest użytkowanie palnika z nieprawidłowo zainstalowanym pojemnikiem z gazem. Należy upewnić się, że nie ma wycieków gazu, najlepiej za pomocą wody z mydłem. Zabroniona jest praca palnikiem, w którym stwierdzono wyciek gazu.

Praca palnikiem

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że nie ma wycieków gazu. W celu uruchomienia palnika należy pokręcić regulacji gazu przekręcić w stronę przeciwną do kierunku ruchu wskazówek zegara o 1/8 obrotu. Następnie należy przekręcić przycisk spustu w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek w stronę oznaczoną „ON” oraz nacisnąć go, co odblokuje zawór z gazem oraz uruchomi zapalnik piezo. Płomień należy ustawiać za pomocą pokręćła regulacji gazu. Naciskając przycisk blokady spustu można pracować w trybie ciggtym i nie jest konieczne przytrzymywanie przycisku spustu.

Po zapaleniu gazu wskazane jest odczekanie około minuty aż do momentu nagrzania się palnika, który powinien znajdować się w pozycji pionowej. W tym czasie należy obserwować płomień gazu.

W początkowej fazie może wystąpić niewielkie zjawisko migotania płomienia. Jeżeli nie ustąpi ono samoistnie, należy zgasić płomień i skontaktować się z producentem. W przypadku zmiany koloru płomienia z niebieskiego na pomarańczowy także należy palnik oddać do autoryzowanego serwisu.

Uwaga! Zapalonego palnika nie należy odkładać ani go ogrzewać.

Wygaszanie palnika lampy

W celu zgaszenia palnika należy zwolnić przycisk spustu. W tym momencie zawór automatycznie odetnie dopływ gazu i płomień zgaśnie. Jeżeli palnik pracował w trybie pracy ciągłej należy nacisnąć przycisk spustu i następnie go zwolnić. Wtedy płomień zgaśnie samoistnie. Pozostawić palnik do całkowitego ostudzenia.

Uwaga! Zabronione jest zanurzanie lub polewanie palnika strumieniem wody w celu schładzania.

Odlączanie pojemnika z gazem

Pojemnik z gazem można w każdym momencie zdemontować, nawet gdy nie został całkowicie opróżniony. W tym celu należy przekręcić przycisk spustu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w stronę symbolu „OFF” aż do wystąpienia oporu.

Należy poczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów palnika. Następnie należy odkręcić pojemnik z gazem obracając go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek.

Konserwacja urządzenia

Urządzenie czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia należy czyścić za pomocą wody z mydłem. Nie używać ściernych środków czyszczących. W sytuacji wystąpienia jakichkolwiek usterek lub zanieczyszczeń dyszy należy zaprzestać używania palnika i skontaktować się z punktem serwisowym producenta. Zabronione jest modyfikowanie palnika oraz czyszczenie dyszy we własnym zakresie, zwłaszcza za pomocą ostrych przedmiotów.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać w pozycji pionowej w miejscu suchym i dobrze wentylowanym, niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Palnik gazowy na propan/MAPP + adapter,

Typ: G20030, Model: AX1-022CGA

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenia dyrektywy 2009/142/WE

oraz norm EN 521:2019+AC:2019 jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 21GR0088/03 z dnia 26.10.2022 wydanego przez Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Country : Netherlands

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0063

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



G20030
AX1-022CGA

Propane/MAPP gas burner + adapter
Translation of the original Operating Instructions

EN

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + GAS
2800 °C	360°



Propane/MAPP gas burner + adapter

IMPORTANT INFORMATION!
Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Technical data

Gas type: propane

Nominal heat consumption: 2.0 kW

Fuel consumption: 142 (g/h)

Injector size: 0.20 mm

Gas inlet connection: threaded connection

Ignition: Piezo ignition

The gas burner is designed for professional use for work such as soft and hard soldering, galvanizing or welding. It is supplied with propane gas or

MAPP technical gas mixture with self-sealing threaded connection according to EN 417. The supplier shall not be liable for damages resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual.

Important: Before use, read the instructions for use carefully to familiarise yourself with the appliance and how to connect it to the gas container. Keep this manual for future reference.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is within the scope of the owner and user's responsibility to read, understand and follow these rules:

IMPORTANT: Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements of safe use, warnings and notices. Use the product correctly and with care for the purposes for which it is intended. Failure to do so may cause damage and/or harm to health and will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for further use. When passing the device on to another person, also give them the user manual.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (under no circumstances immerse in liquid substances) and sharp edges. Do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device running unattended. Always switch off the unit before leaving the room.
- Check the device regularly for any faults. In case of damage, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave any freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

WARNING

Don't let the kids play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for the device usage and understand the risks involved. Children may only use this device if they are over 8 years old and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received instructions for use of this device and understand the risks involved. Children cannot play with this device.

EQUIPMENT

The burner is complete and does not require installation. The equipment does not include gas containers.

SAFETY CONDITIONS

The burner may only be used with disposable containers containing technical propane gas or MAPP gas with self-sealing threaded connection. Gas containers must comply with EN 417. Trying to connect other types of gas containers can be dangerous. Always read the user's manual before connecting the gas container.

The burner is delivered complete and adjusted by the factory. Do not make any changes to the design or settings of the device. Each time before using or installing a new gas container, check that the seals are in good condition and correctly positioned. In case of defects or faults, do not use the burner. In accordance with national requirements concerning the supply of combustion air and the avoidance of dangerous accumulation of unburned gases, burners should be used only in well

ventilated places. Do not use the burner near flammable materials. Never point the flame at people or animals. If a leak is detected (gas smell), the burner must be immediately switched off by releasing the release button and turning it clockwise towards the „OFF” marking. Immediately take the burner outside to a well-ventilated place where the leak can be located and removed. If it is necessary to send the device to the manufacturer or service, the gas container must be dismantled and then the burner must be properly packed.

OPERATION

Installation of the gas container

The burner is only suitable for use with gas containers according to EN 417 with a self-sealing threaded connection. Other models of gas containers or containers that do not comply with EN 417 are not permitted.

Install the gas container outdoors or in well-ventilated areas. Keep a distance from fire or heat sources and bystanders. First close the gas valve by releasing the trigger button and turning it clockwise to the „OFF” marking. Make sure that the gasket is not damaged or worn. If any signs of wear or damage are observed, the installation of a gas container is prohibited. Grasp the gas container and burner vertically in your hand. Then screw the gas container clockwise to the burner valve seat until it stops. Check the tightness of the connection.

Warning! It is forbidden to use the burner with an improperly installed gas container. Make sure there are no gas leaks, preferably with soapy water. It is forbidden to work with a burner in which a gas leakage was found.

Burner operation

Make sure there are no gas leaks before starting operation. To start the burner, turn the gas adjustment knob counterclockwise by 1/8th turn. Then turn the trigger button in a counterclockwise direction in the direction marked „ON” and press it, which will unlock the gas valve and start the piezo igniter. Adjust the flame using the gas adjustment knob. You can operate continuously by pressing the trigger lock button and it is not necessary to hold the trigger button. After lighting the gas, it is advisable to wait about one minute until the burner heats up, which should be in a vertical position. The flame of gas should be observed during this time. In the initial phase there may be a slight phenomenon of flickering. If it does not go out spontaneously, extinguish the flame and contact the manufacturer. If the flame colour changes from blue to orange, the burner must also be returned to an authorised service centre

Warning! Do not put down or heat the burner when it is lit.

Burner extinguishing

To extinguish the burner, release the trigger button. At this point the valve will automatically cut off the gas supply and the flame will go out. If the burner was in continuous operation, press the trigger button and then release it. Then the flame will go out spontaneously. Allow the burner to cool down completely.

Warning! It is forbidden to immerse or pour water over the burner for cooling purposes.

Disconnect gas container

The gas container can be dismantled at any time, even if it has not been completely emptied. To do this, turn the trigger button clockwise towards the „OFF” symbol until it stops. Wait until all burner components have completely cooled down. Then unscrew the gas container by turning it in the

opposite direction to the direction of the pointer.

Maintenance

Clean the device with a damp cloth. Larger dirt should be cleaned with soapy water. Do not use abrasive cleaners. In case of any malfunctions or contamination of the nozzle, stop using the burner and contact the manufacturer's service point. It is forbidden to modify the burner and to clean the nozzle by yourself, especially with sharp objects.

Storage

Store the device in an upright position in a dry and well-ventilated place, inaccessible to unauthorised persons, especially children.



The last two digits of the year the CE marking was applied - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Propane/MAPP gas burner + adapter,

Type: G20030, Model: AX1-022CGA

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2016/426 of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC

and standards EN 521:2019+AC:2019 is compliant with EC type certificate No. 21GR0088/03 of 26/10/2022 issued by Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Country : Netherlands

Notified body identification number: 0063

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified
without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 16.01.2024

Place and date of issue

Surname, name and position of the authorized person



G20030
AX1-022CGA

Hořák na propan/MAPP + adaptér
Překlad originálního návodu

CZ

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + GAS
2800 °C	360°



Hořák na propan/MAPP + adaptér

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

Vyrobena pro:
GEKO Sp z o.o. Sp K
ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

Technické údaje

Druh plynu: propan

Jmenovitý výkon: 2,0 kW

Spotřeba paliva: 142 (g/h)

Velikost trysky: 0,20 mm

Připojení plynového vstupu: závitové spojení

Zápal: Piezoelektrické zapalování

Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Produkt vyrobený podle vysokého standardu zajistí roky bezproblémového provozu, pokud bude používán v souladu s pokyny a řádně udržován.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Hořák na plyn je určen pro profesionální použití při pracích souvisejících mimo jiné s měkkým a tvrdým pájením, zinkováním nebo svařováním.

Je napájen propanem nebo směsí technických plynů MAPP s samo-těsnícím závitovým připojením v souladu s normou EN 417. Dodavatel nenes odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení této příručky.

Důležité: Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se zařízením a způsobem jeho připojení k plynové nádobě. Návod si uschovejte na později.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Na vlastníkově a uživateli je, aby si přečetli, porozuměli a dodržovali následující pravidla:

DŮLEŽITÉ: Prosím, pečlivě si přečtěte tento návod. Věnujte zvláštní pozornost požadavkům na bezpečné používání, varováním a poznámkám. Používejte produkt správně a s ohledem na účely, pro které byl určen. Nedodržení toho může způsobit poškození a/nebo zranění a povede ke ztrátě záruky. Prosím, uchovávejte návod na bezpečném místě pro další použití. Při předání zařízení jiné osobě také předávejte návod k obsluze.

- Prosím, používejte zařízení pouze pro účel, pro který bylo určeno.
- Prosím, držte zařízení daleko od tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti (v žádném případě nezapínejte do tekutin) a ostrých hran.
- Prosím, neobsluhujte zařízení vlhkýma rukama.
- Pracující zařízení nesmí být ponecháno bez dozoru. Před opuštěním místnosti je třeba zařízení vždy vypnout.
- Je třeba pravidelně kontrolovat, zda zařízení nemá závady. V případě poškození je třeba přestat zařízení používat.
- Pro bezpečnost dětí prosím nenechávejte volně přístupné části obalu (plastové tašky, kartony, polystyren atd.).

UPOZORNĚNÍ

Nedovolte dětem hrát si s fólií. Nebezpečí udušení!

Toto zařízení není určeno k použití osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a/nebo dovedností, pokud nejsou tyto osoby doprovázeny a dozorovány osobami odpovědnými za jejich bezpečnost, nebo pokud nedostaly přesné pokyny k použití tohoto zařízení a nepochopily s tím spojená rizika.

Děti mohou toto zařízení používat pouze ve věku nad 8 let a pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud dostaly pokyny k použití tohoto zařízení a pochopily s tím spojená rizika. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát.

VYBAVENÍ

Hořák je kompletní a nevyžaduje montáž. Součástí vybavení nejsou plynové nádoby.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Hořák může být používán pouze s jednorázovými nádobami obsahujícími technický propan nebo plyn, který je směsí MAPP se samo-těsnícím závitovým připojením.

Plynové nádoby musí být v souladu s normou EN 417.

Pokus o připojení jiných druhů plynových nádob může představovat nebezpečí.

Před připojením plynové nádoby si vždy přečtěte návod k obsluze.

Hořák je dodáván v kompletním a továrně seřazeném stavu. Není dovoleno provádět změny v konstrukci ani v nastavení zařízení. Před každým použitím nebo montáží nového plynového zásobníku je nutné zkontrolovat, zda jsou těsnění v dobrém stavu a správně umístěna. V případě zjištění vad nebo poruch není dovoleno hořák používat. V souladu s národními požadavky na přívod vzduchu pro spalování a vyhýbání se nebezpečnému hromadění nespálených plynů je nutné hořáky používat pouze na dobře větraných místech. Není dovoleno používat hořák v blízkosti hořlavých materiálů.

Nikdy nesměřujte plamen směrem k lidem nebo zvířatům. V případě zjištění netěsnosti (cítit zápach plynu) je nutné hořák okamžitě vypnout, uvolněním spouštěcího tlačítka a otočením směrem ve směru hodinových ručiček k označení „OFF”. Okamžitě vynesete hořák ven, na dobře větrané místo, kde může být netěsnost lokalizována a odstraněna.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Instalace plynového zásobníku

Hořák je určen pouze pro použití s plynovými zásobníky splňujícími normu EN 417, které mají samo-těsnící závitové spojení. Použití jiných modelů plynových zásobníků nebo nesplňujících normu EN 417 je zakázáno. Instalace plynového zásobníku by měla být prováděna venku nebo v dobře větraných prostorách. Je nutné dodržovat vzdálenost od zdrojů ohně nebo žáru a od ostatních osob. Nejprve je nutné uzavřít plynový ventil uvolněním spouštěcího tlačítka a otočením ve směru hodinových ručiček k označení „OFF”. Ujistěte se, že těsnění není poškozené nebo opotřebované. V případě jakýchkoli známek opotřebení nebo poškození je instalace plynového zásobníku zakázána. Držte plynový zásobník a hořák svisle v rukou. Poté je nutné otočit plynový zásobník ve směru hodinových ručiček do ventilu hořáku, dokud se nezastaví. Zkontrolujte těsnost spojení.

Pozor! Použití hořáku s nesprávně nainstalovaným plynovým zásobníkem je zakázáno. Je nutné se ujistit, že nedochází k únikům plynu, nejlépe pomocí mýdlové vody. Práce s hořákem, u kterého byl zjištěn únik plynu, je zakázána.

Práce s hořákem

Před spuštěním je nutné se ujistit, že nedochází k únikům plynu. Pro spuštění hořáku je nutné otočit regulačním knoflíkem plynu proti směru hodinových ručiček o 1/8 otáčky. Poté je nutné otočit spouštěcí tlačítko opačným směrem než je směr hodinových ručiček k označení „ON” a stisknout ho, což odblokuje plynový ventil a spustí piezo zapalovač. Plamen je třeba nastavovat pomocí regulačního knoflíku plynu. Stisknutím tlačítka zámku spouště můžete pracovat v trvalém režimu a není nutné držet spouštěcí tlačítko.

Po zapálení plynu je doporučeno počkat asi minutu, než se hořák zahřeje, který by měl být ve svislé poloze. Během této doby je třeba sledovat plamen plynu.

V počáteční fázi může dojít k mírnému blikání plamene. Pokud to samo nezmizí, je nutné plamen uhasit a kontaktovat výrobce. V případě změny barvy plamene z modré na oranžovou je také nutné hořák odevzdat autorizovanému servisu.

Pozor! Zapálený hořák nelze odkládat ani zahřívat.

Uhašení lampového hořáku

K uhašení hořáku je nutné uvolnit spouštěcí tlačítko. V tuto chvíli ventil automaticky přeruší přívod plynu a plamen zhasne. Pokud hořák pracoval v nepřetržitém režimu, je nutné stisknout spouštěcí tlačítko a poté ho uvolnit. Plamen pak zhasne sám. Nechte hořák úplně vychladnout.

Pozor! Je zakázáno ponořovat nebo polévat hořák proudem vody za účelem chlazení.

Odpojení plynového zásobníku

Nádobu s plynem lze kdykoli demontovat, i když nebyla zcela vyprázdněna. K tomu je třeba otočit spouštěcím tlačítkem ve směru hodinových ručiček směrem k symbolu „OFF”, dokud nenarazí na odpor.

Je třeba počkat, až se všechny části hořáku zcela ochladí. Poté je třeba odšroubovat nádobu s plynem otočením proti směru hodinových ručiček.

Údržba zařízení

Zařízení čistíte vlhkým hadříkem. Větší znečištění je třeba čistit vodou se mýdlem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. V případě jakýchkoli poruch nebo znečištění trysky je třeba přestat používat hořák a kontaktovat servisní středisko výrobce. Je zakázáno upravovat hořák a čistit trysku svépomocí, zejména pomocí ostrých předmětů.

Skladování

Zařízení uchovávejte ve vzpřímené poloze na suchém a dobře větraném místě, které není přístupné nepovolaným osobám, zejména dětem.



Dvě poslední číslice roku označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Hořák na propan/MAPP + adaptér,

Typ: G20030, Model: AX1-022CGA

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2016/426 ze dne 9. března 2016 o zařízeních spalujících plynná paliva a zrušení směrnice 2009/142/ES

a norma EN 521:2019+AC:2019 je v souladu s certifikátem typu CE č. 21GR0088/03 ze dne 26.10.2022
vydaným společností Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Země: Nizozemsko

Identifikační číslo notifikované osoby: 0063

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



G20030
AX1-022CGA

Gasbrenner für Propan/MAPP + Adapter
Übersetzung der Originalanleitung

DE

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	-  + GAZ GAS
2800 °C	360°



Gasbrenner für Propan/MAPP + Adapter

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Technische Daten

Gasart: Propan

Nennwärmeaufnahme: 2,0 kW

Brennstoffverbrauch: 142 (g/h)

Düsen Größe: 0,20 mm

Gasanschluss: Gewindeverbindung

Zündung: Piezozündung

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Das nach hohen Standards hergestellte Produkt gewährleistet jahrelangen problemlosen Betrieb, vorausgesetzt, es wird gemäß der Anleitung verwendet und entsprechend gewartet.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Gasbrenner ist für den professionellen Einsatz bei Arbeiten wie Weich- und Hartlöten, Verzinken oder Schweißen vorgesehen.

Er wird mit Propangas oder einer Mischung aus technischen MAPP-Gasen mit selbstabdichtender Gewindeverbindung gemäß EN 417 betrieben. Der Anbieter übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

Wichtig: Vor der Benutzung die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, um sich mit dem Gerät und der Art der Verbindung mit dem Gasbehälter vertraut zu machen. Die Anleitung sollte für die Zukunft aufbewahrt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers und Benutzers, die folgenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:

WICHTIG: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Bitte achten Sie besonders auf die Anforderungen an die sichere Nutzung, Warnungen und Hinweise. Verwenden Sie das Produkt korrekt und mit Bedacht für die vorgesehenen Zwecke. Nichteinhaltung kann zu Schäden und/oder gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen und führt zum Verlust der Garantie. Bitte bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort für die zukünftige Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung weiter.

- Bitte verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Bitte halten Sie das Gerät von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (unter keinen Umständen in Flüssigkeiten eintauchen) und scharfen Kanten fern.
- Bitte bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Ein arbeitendes Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Vor dem Verlassen des Raumes muss das Gerät immer abgeschaltet werden.
- Das Gerät sollte regelmäßig auf Mängel überprüft werden. Bei Beschädigung sollte die Nutzung des Geräts eingestellt werden.
- Zur Sicherheit von Kindern bitte keine leicht zugänglichen Verpackungsteile zurücklassen. (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.).

WARNUNG

Lassen Sie Kinder nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, diese Personen werden von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen begleitet und beaufsichtigt oder haben präzise Anweisungen zur Benutzung dieses Geräts erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden.

Kinder dürfen dieses Gerät nur ab einem Alter von über 8 Jahren und unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person benutzen oder wenn sie Anweisungen zur Benutzung dieses Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.

AUSSTATTUNG

Der Brenner ist komplett und erfordert keine Montage. Gasbehälter sind nicht im Lieferumfang enthalten.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Der Brenner darf nur mit Einwegbehältern verwendet werden, die technisches Propangas oder eine Mischung aus MAPP-Gas mit selbstabdichtender Gewindeverbindung enthalten.

Gasbehälter müssen der Norm EN 417 entsprechen.

Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern anzuschließen, kann gefährlich sein.

Vor dem Anschließen des Gasbehälters sollte immer die Bedienungsanleitung gelesen werden. Der Brenner wird im vollständigen und werkseitig eingestellten Zustand geliefert. Änderungen an der Konstruktion oder den Einstellungen des Geräts dürfen nicht vorgenommen werden. Vor jedem Gebrauch oder der Montage eines neuen Gasbehälters muss überprüft werden, ob die Dichtungen in gutem Zustand und richtig positioniert sind. Bei Feststellung von Mängeln oder Defekten darf der Brenner nicht verwendet werden. Gemäß den nationalen Anforderungen an die Luftzufuhr zur Verbrennung und zur Vermeidung gefährlicher Ansammlungen von unverbrannten Gasen darf der Brenner nur in gut belüfteten Bereichen verwendet werden. Der Brenner darf nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien verwendet werden.

Richten Sie die Flamme niemals auf Menschen oder Tiere. Bei Feststellung einer Undichtigkeit (wahrnehmbarer Gasgeruch) muss der Brenner sofort abgeschaltet werden, indem der Auslöser losgelassen und im Uhrzeigersinn in Richtung der Markierung „OFF“ gedreht wird. Bringen Sie den Brenner sofort nach draußen an einen gut belüfteten Ort, wo die Undichtigkeit lokalisiert und behoben werden kann.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Installation des Gasbehälters

Der Brenner ist nur für die Verwendung von Gasbehältern geeignet, die der Norm EN 417 entsprechen und eine selbstabdichtende Gewindeverbindung besitzen. Die Verwendung anderer Modelle von Gasbehältern oder nicht konformen Behältern mit der Norm EN 417 ist verboten. Die Installation des Gasbehälters sollte im Freien oder in gut belüfteten Räumen erfolgen. Halten Sie Abstand zu Feuerquellen oder Glut sowie zu unbeteiligten Personen.

Zuerst das Gasventil schließen, indem der Auslöser losgelassen und im Uhrzeigersinn in Richtung der Markierung „OFF“ gedreht wird. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung nicht beschädigt oder abgenutzt ist. Bei Feststellung von Abnutzungs- oder Beschädigungsspuren ist die Installation des Gasbehälters verboten. Halten Sie den Gasbehälter und den Brenner senkrecht in der Hand. Schrauben Sie dann den Gasbehälter im Uhrzeigersinn in die Ventilbuchse des Brenners, bis er fest sitzt. Überprüfen Sie die Dichtheit der Verbindung.

Achtung! Die Verwendung des Brenners mit einem falsch installierten Gasbehälter ist verboten. Stellen Sie sicher, dass keine Gaslecks vorhanden sind, am besten mit Seifenwasser. Die Verwendung eines Brenners, bei dem ein Gasleck festgestellt wurde, ist verboten.

Betrieb des Brenners

Vor dem Start muss sichergestellt werden, dass keine Gaslecks vorhanden sind. Um den Brenner zu starten, muss das Gasreguliertrad um 1/8 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Dann muss der Auslöser in die entgegengesetzte Richtung der Uhrzeigerbewegung in Richtung der Markierung „ON“ gedreht und gedrückt werden, um das Gasventil zu entriegeln und den Piezozünder zu aktivieren. Die Flamme sollte mit dem Gasreguliertrad eingestellt werden. Durch Drücken des Auslöserverriegelungsknopfes kann im kontinuierlichen Modus gearbeitet werden, und es ist nicht erforderlich, den Auslöser gedrückt zu halten.

Nach dem Entzünden des Gases wird empfohlen, etwa eine Minute zu warten, bis sich der Brenner, der sich in vertikaler Position befinden sollte, erwärmt hat. In dieser Zeit sollte die Gasflamme beobachtet werden.

In der Anfangsphase kann ein leichtes Flackern der Flamme auftreten. Wenn es nicht von selbst aufhört, muss die Flamme gelöscht und der Hersteller kontaktiert werden. Bei einer Farbänderung der Flamme von Blau auf Orange muss der Brenner ebenfalls an einen autorisierten Service übergeben werden.

Achtung! Ein brennender Brenner darf nicht abgelegt oder erhitzt werden.

Ausschalten des Lampenbrenners

Um den Brenner auszuschalten, muss der Auslöser losgelassen werden. Zu diesem Zeitpunkt schneidet das Ventil automatisch die Gaszufuhr ab und die Flamme erlischt. Wenn der Brenner im Dauerbetrieb war, muss der Auslöser gedrückt und dann losgelassen werden. Dann erlischt die Flamme von selbst. Lassen Sie den Brenner vollständig abkühlen.

Achtung! Das Eintauchen oder Besprühen des Brenners mit Wasser zur Kühlung ist verboten.

Trennen des Gasbehälters

Der Gasbehälter kann jederzeit demontiert werden, auch wenn er nicht vollständig entleert ist. Dazu muss der Auslöser im Uhrzeigersinn in Richtung des Symbols „OFF“ gedreht werden, bis ein Widerstand spürbar ist.

Es sollte gewartet werden, bis alle Teile des Brenners vollständig abgekühlt sind. Anschließend muss der Gasbehälter gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

Wartung des Geräts

Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser gereinigt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Bei Störungen oder Verunreinigungen der Düse sollte die Verwendung des Brenners eingestellt und der Kundendienst des Herstellers kontaktiert werden. Es ist verboten, den Brenner zu modifizieren oder die Düse selbst zu reinigen, insbesondere mit scharfen Gegenständen.

Lagerung

Das Gerät aufrecht an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren, der für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglich ist.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 24

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Gasbrenner für Propan/MAPP + Adapter,

Typ: G20030, Modell: AX1-022CGA

entspricht den Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2016/426 vom 9. März 2016 über Geräte zum Verbrennen von Gasbrennstoffen und zur Aufhebung der Richtlinie 2009/142/EG

und die Normen EN 521:2019+AC:2019 entspricht dem EG-Typzertifikat Nr. 21GR0088/03 vom 26.10.2022, ausgestellt von Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (Postfach 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Land: Niederlande

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0063

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024

Larysa Kowalczyk

Ort und Datum der Ausstellung

Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person



G20030
AX1-022CGA

Καυστήρας αερίου για προπάνιο/MAPP + αντάπτορας
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Καυστήρας αερίου για προπάνιο/MAPP + αντάπτορας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Παραγωγή για:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl www.geko.pl

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος αερίου: προπάνιο

Ονομαστική κατανάλωση θερμότητας: 2,0 kW

Κατανάλωση καυσίμου: 142 (g/h)

Μέγεθος ψεκαστήρα: 0,20 mm

Σύνδεση εισόδου αερίου: σπειρωτή σύνδεση

Ανάφλεξη: Πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος μας. Το προϊόν, κατασκευασμένο σύμφωνα με υψηλά πρότυπα, θα εξασφαλίσει χρόνια απρόσκοπτης λειτουργίας εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες και συντηρείται σωστά.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο καυστήρας αερίου προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε εργασίες όπως η μαλακή και σκληρή συγκόλληση, η γαλβάνιση ή η συγκόλληση.

Τροφοδοτείται με προπάνιο ή μείγμα τεχνικών αερίων MAPP με αυτοσφραγιζόμενη σπειρωτή σύνδεση σύμφωνα με το πρότυπο EN 417. Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από την μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και των συστάσεων αυτών των οδηγιών.

Σημαντικό: Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και τον τρόπο σύνδεσής της με το δοχείο αερίου. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Είναι ευθύνη του κατόχου και του χρήστη να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να τηρήσουν τους παρακάτω κανόνες:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις απαιτήσεις ασφαλούς χρήσης, προειδοποιήσεις και παρατηρήσεις. Χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά και με προσοχή για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να προκαλέσει ζημιά και/ή βλάβη στην υγεία και θα οδηγήσει σε απώλεια εγγύησης. Παρακαλώ φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, παραδώστε επίσης τις οδηγίες χρήσης.

- Παρακαλώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχει προοριστεί.
- Παρακαλώ κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμότητα, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία (σε καμία περίπτωση μην την βυθίζετε σε υγρά) και αιχμηρές άκρες.
- Παρακαλώ μην χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Μην αφήνετε τη λειτουργούσα συσκευή χωρίς επίβλεψη. Πριν από την αποχώρηση από το δωμάτιο, η συσκευή πρέπει πάντα να απενεργοποιείται.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν η συσκευή έχει βλάβες. Σε περίπτωση ζημιάς, πρέπει να σταματήσετε τη χρήση της συσκευής.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, παρακαλώ μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας. (πλαστικές σακούλες, χαρτόκουτα, αφρός, κ.λπ.).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη. Κίνδυνος ασφυξίας!

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή δεξιοτήτων, εκτός εάν αυτά τα άτομα συνοδεύονται και επιβλέπονται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει σαφείς οδηγίες χρήσης αυτής της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν.

Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή μόνο σε ηλικία άνω των 8 ετών και υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες χρήσης αυτής της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο καυστήρας είναι πλήρης και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Στη σύνθεση του εξοπλισμού δεν περιλαμβάνονται δοχεία αερίου.

ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο καυστήρας μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με δοχεία μίας χρήσης που περιέχουν τεχνικό αέριο προπάνιο ή αέριο που είναι μείγμα MAPP με αυτοσφραγιζόμενη σπειρωτή σύνδεση.

Τα δοχεία αερίου πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 417. Η προσπάθεια σύνδεσης άλλων τύπων δοχείων αερίου μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο.

Πριν από τη σύνδεση του δοχείου αερίου, πρέπει πάντα να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης.

Ο καυστήρας παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση και ρυθμισμένος από το εργοστάσιο. Δεν πρέπει να γίνονται αλλαγές στη δομή ή στις ρυθμίσεις της συσκευής. Κάθε φορά πριν από τη χρήση ή την εγκατάσταση νέας φιάλης αερίου, πρέπει να ελέγχεται αν οι σφραγίδες είναι σε καλή κατάσταση και σωστά τοποθετημένες. Σε περίπτωση διαπίστωσης ελαττωμάτων ή βλαβών, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ο καυστήρας. Σύμφωνα με τις εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την παροχή αέρα για καύση και την αποφυγή επικίνδυνης συσσώρευσης ακούστων αερίων, οι καυστήρες πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Δεν επιτρέπεται η χρήση του καυστήρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Ποτέ μην κατευθύνετε τη φλόγα προς ανθρώπους ή ζώα. Σε περίπτωση διαπίστωσης διαρροής (ανιχνεύσιμος οσμή αερίου), ο καυστήρας πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως, απελευθερώνοντας το κουμπί απελευθέρωσης και περιστρέφοντάς το προς την κατεύθυνση της κίνησης των δεικτών του ρολογιού προς την ένδειξη "OFF". Αμέσως βγάλτε τον καυστήρα έξω, σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου η διαρροή μπορεί να εντοπιστεί και να αποκατασταθεί.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εγκατάσταση φιάλης αερίου

Ο καυστήρας είναι προσαρμοσμένος για χρήση μόνο με φιάλες αερίου που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 417 και διαθέτουν αυτοσφραγιζόμενη σπείρωμα. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μοντέλων φιαλών αερίου ή μη συμμορφούμενων με το πρότυπο EN 417. Οι εγκαταστάσεις φιάλης αερίου πρέπει να γίνονται σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Πρέπει να τηρείται απόσταση από πηγές φωτιάς ή θερμότητας και από τρίτους. Πρώτα πρέπει να κλείσετε τη βαλβίδα αερίου απελευθερώνοντας το κουμπί απελευθέρωσης και περιστρέφοντάς το προς την κατεύθυνση της κίνησης των δεικτών του ρολογιού προς την ένδειξη "OFF". Βεβαιωθείτε ότι η σφραγίδα δεν είναι κατεστραμμένη ή φθαρμένη. Σε περίπτωση παρατήρησης οποιωνδήποτε σημείων φθοράς ή ζημιάς, απαγορεύεται η εγκατάσταση φιάλης αερίου. Πιάστε τη φιάλη αερίου και τον καυστήρα κατακόρυφα στα χέρια σας. Στη συνέχεια, πρέπει να βιδώσετε τη φιάλη αερίου στη θύρα της βαλβίδας του καυστήρα προς την κατεύθυνση της κίνησης των δεικτών του ρολογιού μέχρι να σταματήσει. Ελέγξτε τη στεγανότητα της σύνδεσης.

Προσοχή! Απαγορεύεται η χρήση του καυστήρα με εσφαλμένα εγκατεστημένη φιάλη αερίου. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αερίου, καλύτερα με νερό και σαπούνι. Απαγορεύεται η λειτουργία του καυστήρα, στον οποίο διαπιστώθηκε διαρροή αερίου.

Λειτουργία του καυστήρα

Πριν από την εκκίνηση, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αερίου. Για να εκκινήσετε τον καυστήρα, πρέπει να περιστρέψετε το κουμπί ρύθμισης αερίου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση κίνησης των δεικτών του ρολογιού κατά 1/8 στροφής. Στη συνέχεια, πρέπει να περιστρέψετε το κουμπί απελευθέρωσης προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση κίνησης των δεικτών προς την ένδειξη "ON" και να το πατήσετε, κάτι που θα ξεκλειδώσει τη βαλβίδα αερίου και θα ενεργοποιήσει τον αναφλεκτήρα piezo. Η φλόγα πρέπει να ρυθμίζεται με το κουμπί ρύθμισης αερίου. Πατώντας το κουμπί κλειδώματος απελευθέρωσης, μπορείτε να λειτουργείτε σε λειτουργία ciggtym και δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε το κουμπί απελευθέρωσης.

Αφού ανάψετε το αέριο, συνιστάται να περιμένετε περίπου ένα λεπτό μέχρι να ζεσταθεί ο καυστήρας, ο οποίος θα πρέπει να βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου, πρέπει να παρακολουθείτε τη φλόγα του αερίου.

Στην αρχική φάση μπορεί να παρατηρηθεί ένα μικρό φαινόμενο αναλαμπής της φλόγας. Εάν δεν υποχωρήσει από μόνο του, πρέπει να σβήσετε τη φλόγα και να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση αλλαγής του χρώματος της φλόγας από μπλε σε πορτοκαλί, πρέπει επίσης να παραδώσετε τον καυστήρα σε εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Προσοχή! Δεν πρέπει να αφήνετε ή να θερμαίνετε τον αναμμένο καυστήρα.

Σβήσιμο του καυστήρα λάμπας

Για να σβήσετε τον καυστήρα, πρέπει να απελευθερώσετε το κουμπί απελευθέρωσης. Σε αυτή τη στιγμή, η βαλβίδα θα κόψει αυτόματα την παροχή αερίου και η φλόγα θα σβήσει. Εάν ο καυστήρας λειτουργούσε σε συνεχή λειτουργία, πρέπει να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης και στη συνέχεια να το απελευθερώσετε. Τότε η φλόγα θα σβήσει από μόνη της. Αφήστε τον καυστήρα να κρυώσει εντελώς.

Προσοχή! Απαγορεύεται η βύθιση ή το ρίξιμο νερού στον καυστήρα για ψύξη.

Αποσύνδεση φιάλης αερίου

Ο δοχέας αερίου μπορεί να αποσυναρμολογηθεί ανά πάσα στιγμή, ακόμη και αν δεν έχει αδειάσει εντελώς. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να γυρίσετε το κουμπί απελευθέρωσης προς την κατεύθυνση της κίνησης των δεικτών του ρολογιού προς το σύμβολο "OFF" μέχρι να νιώσετε αντίσταση.

Πρέπει να περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς όλα τα στοιχεία του καυστήρα. Στη συνέχεια, πρέπει να ξεβιδώσετε τον δοχέα αερίου γυρίζοντάς τον προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση των δεικτών.

Συντήρηση της συσκευής

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Οι μεγαλύτερες βρωμιές πρέπει να καθαρίζονται με νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά. Σε περίπτωση οποιωνδήποτε βλαβών ή ρύπανσης του ακροφυσίου, πρέπει να σταματήσετε τη χρήση του καυστήρα και να επικοινωνήσετε με το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή. Απαγορεύεται η τροποποίηση του καυστήρα και ο καθαρισμός του ακροφυσίου από μόνοι σας, ειδικά με αιχμηρά αντικείμενα.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από τρίτους, ειδικά παιδιά.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500

Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Καυστήρας αερίου για προπάνιο/MAPP + αντάπτορας,

Τύπος: G20030, Μοντέλο: AX1-022CGA

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2016/426 της 9ης Μαρτίου 2016 σχετικά με τις συσκευές καύσης αερίων καυσίμων και την κατάργηση της οδηγίας 2009/142/EK

και με το πρότυπο EN 521:2019+AC:2019 είναι σύμφωνο με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αριθ. 21GR0088/03 της 26.10.2022 που εκδόθηκε από την Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (Ταχυδρομική Θυρίδα 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Χώρα: Ολλανδία

Αριθμός αναγνώρισης της κοινοποιημένης αρχής: 0063

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:

Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 16.01.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G20030
AX1-022CGA

Quemador de gas para propano/MAPP + adaptador
Traducción de las instrucciones originales

ES

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Quemador de gas para propano/MAPP + adaptador

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Producido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

Datos técnicos

Tipo de gas: propano

Potencia nominal: 2,0 kW

Consumo de combustible: 142 (g/h)

Tamaño de la boquilla: 0,20 mm

Conexión de entrada de gas: conexión roscada

Encendido: Encendido piezoeléctrico

Gracias por comprar nuestro producto. Fabricado de acuerdo con altos estándares, el producto garantizará años de funcionamiento sin problemas siempre que se use de acuerdo con las instrucciones y se mantenga adecuadamente.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El quemador de gas está destinado a uso profesional para trabajos relacionados, entre otros, con soldadura blanda y dura, galvanización o soldadura.

Funciona con gas propano o una mezcla de gases técnicos MAPP con conexión roscada autosealante conforme a la norma EN 417. El proveedor no se hace responsable de los daños resultantes del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

Importante: Antes de usar, lea atentamente el manual de usuario para familiarizarse con el dispositivo y la forma de conectarlo al recipiente de gas. Conserve el manual para futuras consultas.

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Es responsabilidad del propietario y del usuario leer, entender y seguir las siguientes reglas:

IMPORTANTE: Lea este manual cuidadosamente. Preste especial atención a los requisitos de uso seguro, advertencias y notas. Utilice el producto correctamente y con atención a los fines para los que fue diseñado. No seguir esto puede causar daños y/o lesiones y resultará en la pérdida de la garantía. Guarde el manual en un lugar seguro para su uso futuro. Al entregar el dispositivo a otra persona, también entregue el manual de usuario.

- Utilice el dispositivo únicamente para el propósito para el cual fue diseñado.
- Mantenga el dispositivo alejado del calor, la radiación solar directa, la humedad (en ningún caso sumergir en líquidos) y los bordes afilados.
- No maneje el dispositivo con las manos húmedas.
- No deje el dispositivo en funcionamiento sin supervisión. Siempre apague el dispositivo antes de abandonar la habitación.
- Revise regularmente que el dispositivo no tenga fallas. Si está dañado, deje de usar el dispositivo.
- Por la seguridad de los niños, no deje partes del embalaje al alcance. (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).

ADVERTENCIA

¡No permita que los niños jueguen con el plástico. Peligro de asfixia!

Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y/o habilidades, a menos que estén acompañadas y supervisadas por personas responsables de su seguridad o hayan recibido instrucciones precisas sobre el uso de este dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños solo pueden usar este dispositivo a partir de los 8 años y bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso de este dispositivo y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con este dispositivo.

EQUIPAMIENTO

El quemador está completo y no requiere montaje. No se incluyen los recipientes de gas.

CONDICIONES DE SEGURIDAD

El quemador solo puede ser utilizado con recipientes de un solo uso que contengan gas propano técnico o gas que sea una mezcla de MAPP con conexión roscada autosealante.

Los recipientes de gas deben cumplir con la norma EN 417.

Intentar conectar otros tipos de recipientes de gas puede representar un peligro.

Antes de conectar el recipiente de gas, siempre consulte el manual de usuario.

El quemador se entrega en estado completo y regulado por la fábrica. No se deben realizar cambios en la construcción ni en la configuración del dispositivo. Cada vez que se use o se instale un nuevo recipiente de gas, se debe verificar que las juntas estén en buen estado y correctamente posicionadas. En caso de detectar defectos o fallas, no se debe usar el quemador. De acuerdo con los requisitos nacionales sobre el suministro de aire para la combustión y para evitar la acumulación peligrosa de gases no quemados, los quemadores deben usarse únicamente en lugares bien ventilados. No se debe usar el quemador cerca de materiales inflamables.

Nunca dirija la llama hacia personas o animales. En caso de detectar una fuga (olor a gas), el quemador debe apagarse de inmediato, soltando el botón de disparo y girándolo en la dirección del movimiento de las agujas del reloj hacia la marca "OFF". Inmediatamente lleve el quemador al exterior, a un lugar bien ventilado, donde se pueda localizar y reparar la fuga.

MANEJO DEL DISPOSITIVO

Instalación del recipiente de gas

El quemador está diseñado para usar solo recipientes de gas que cumplan con la norma EN 417 y que tengan una conexión roscada autosealante. Está prohibido usar otros modelos de recipientes de gas o que no cumplan con la norma EN 417. La instalación del recipiente de gas debe realizarse al aire libre o en habitaciones bien ventiladas. Se debe mantener una distancia de fuentes de fuego o calor y de personas ajenas. Primero, se debe cerrar la válvula de gas soltando el botón de disparo y girándolo en la dirección del movimiento de las agujas del reloj hacia la marca "OFF". Asegúrese de que la junta no esté dañada o desgastada. Si se observan signos de desgaste o daño, está prohibida la instalación del recipiente de gas.

Sostenga el recipiente de gas y el quemador en posición vertical. Luego, atornille el recipiente de gas en el conector de la válvula del quemador en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté firme. Verifique la estanqueidad de la conexión.

¡Atención! Está prohibido usar el quemador con un recipiente de gas instalado incorrectamente. Asegúrese de que no haya fugas de gas, preferiblemente usando agua con jabón. Está prohibido operar el quemador si se ha detectado una fuga de gas.

Operación del quemador

Antes de encender, asegúrese de que no haya fugas de gas. Para encender el quemador, gire el botón de regulación de gas en sentido contrario a las agujas del reloj 1/8 de vuelta. Luego, gire el botón de disparo en la dirección opuesta al movimiento de las agujas del reloj hacia la marca "ON" y presiónelo, lo que desbloqueará la válvula de gas y encenderá el encendedor piezoeléctrico. La llama debe ajustarse con el botón de regulación de gas. Al presionar el botón de bloqueo del disparador, se puede trabajar en modo continuo y no es necesario mantener presionado el botón de disparo.

Después de encender el gas, se recomienda esperar aproximadamente un minuto hasta que el quemador se caliente, el cual debe estar en posición vertical. Durante este tiempo, se debe observar la llama del gas.

En la fase inicial, puede haber un ligero parpadeo de la llama. Si no se detiene por sí solo, apague la llama y comuníquese con el fabricante. Si el color de la llama cambia de azul a naranja, también se debe llevar el quemador a un servicio autorizado.

¡Atención! No se debe dejar el quemador encendido ni calentarlo.

Apagado del quemador de la lámpara

Para apagar el quemador, suelte el botón de disparo. En ese momento, la válvula cortará automáticamente el suministro de gas y la llama se apagará. Si el quemador ha estado funcionando en modo continuo, presione el botón de disparo y luego suéltelo. Entonces la llama se apagará por sí sola. Deje el quemador enfriarse completamente.

¡Atención! Está prohibido sumergir o rociar el quemador con un chorro de agua para enfriarlo.

Desconexión del recipiente de gas

El recipiente de gas se puede desmontar en cualquier momento, incluso si no se ha vaciado por completo. Para ello, se debe girar el botón de liberación en la dirección del movimiento de las agujas del reloj hacia el símbolo "OFF" hasta que se sienta resistencia. Se debe esperar a que todos los elementos del quemador se enfríen por completo. Luego, se debe desenroscar el recipiente de gas girándolo en la dirección opuesta al movimiento de las agujas del reloj.

Mantenimiento del dispositivo

Limpie el dispositivo con un paño húmedo. Las manchas más grandes deben limpiarse con agua y jabón. No use productos de limpieza abrasivos. En caso de cualquier falla o contaminación de la boquilla, se debe dejar de usar el quemador y contactar al servicio técnico del fabricante. Está prohibido modificar el quemador y limpiar la boquilla por cuenta propia, especialmente con objetos afilados.

Almacenamiento

Almacene el dispositivo en posición vertical en un lugar seco y bien ventilado, inaccesible para personas ajenas, especialmente niños.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 24

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Quemador de gas para propano/MAPP + adaptador,

Tipo: G20030, Modelo: AX1-022CGA

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2016/426 de 9 de marzo de 2016 sobre los dispositivos que queman combustibles gaseosos y por la que se deroga la directiva 2009/142/CE

y la norma EN 521:2019+AC:2019 cumple con el certificado de tipo CE nº 21GR0088/03 de 26.10.2022 emitido por Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (Apartado 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, País: Países Bajos

Número de identificación de la entidad notificada: 0063

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G20030
AX1-022CGA

Brûleur à gaz pour propane/MAPP + adaptateur
Traduction du mode d'emploi original

FR

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Brûleur à gaz pour propane/MAPP + adaptateur

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

Données techniques

Type de gaz : propane

Puissance nominale : 2,0 kW

Consommation de carburant : 142 (g/h)

Taille de l'injecteur : 0,20 mm

Raccord d'entrée de gaz : connexion fileté

Allumage : Allumage piézoélectrique

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Fabriqué selon des normes élevées, ce produit garantira des années de fonctionnement sans problème, à condition d'être utilisé conformément aux instructions et correctement entretenu.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le brûleur à gaz est destiné à un usage professionnel pour des travaux tels que le brasage tendre et dur, le galvanisation ou le soudage.

Il est alimenté par du gaz propane ou un mélange de gaz techniques MAPP avec un raccord fileté auto-étanche conforme à la norme EN 417. Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

Important : Avant utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi afin de vous familiariser avec l'appareil et la manière de le connecter au réservoir de gaz. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Il incombe au propriétaire et à l'utilisateur de lire, comprendre et respecter les règles suivantes :

IMPORTANT : Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Veuillez prêter une attention particulière aux exigences de sécurité, aux avertissements et aux remarques. Utilisez le produit correctement et avec soin pour les fins auxquelles il est destiné. Le non-respect de cela peut entraîner des dommages et/ou des blessures et entraînera la perte de la garantie. Veuillez conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr pour une utilisation future. Lorsque vous transmettez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

- Veuillez utiliser l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Veuillez garder l'appareil à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne jamais plonger dans des substances liquides) et des bords tranchants.
- Veuillez ne pas manipuler l'appareil avec des mains humides.
- Ne laissez jamais un appareil en fonctionnement sans surveillance. Avant de quitter la pièce, l'appareil doit toujours être éteint.
- Il est nécessaire de vérifier régulièrement que l'appareil ne présente pas de défauts. En cas de dommage, cessez d'utiliser l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser des parties de l'emballage accessibles. (sacs en plastique, cartons, polystyrène, etc.).

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'étouffement !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de compétences, à moins que ces personnes ne soient accompagnées et supervisées par des personnes responsables de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions précises sur l'utilisation de cet appareil et aient compris les risques qui en découlent.

Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que s'ils ont plus de 8 ans et sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil et ont compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

ÉQUIPEMENT

Le brûleur est complet et ne nécessite pas d'assemblage. Les récipients de gaz ne sont pas inclus.

CONDITIONS DE SÉCURITÉ

Le brûleur ne peut être utilisé qu'avec des récipients à usage unique contenant du gaz propane technique ou un gaz constitué d'un mélange de MAPP avec un raccord fileté auto-étanche.

Les récipients de gaz doivent être conformes à la norme EN 417. Tenter de connecter d'autres types de récipients à gaz peut présenter un danger.

Avant de connecter un réservoir de gaz, veuillez toujours consulter le mode d'emploi.

Le brûleur est livré en état complet et réglé par l'usine. Il ne faut pas apporter de modifications à la construction ou aux réglages de l'appareil. Avant chaque utilisation ou montage d'un nouveau réservoir de gaz, il faut vérifier que les joints sont en bon état et correctement positionnés. En cas de défauts ou de pannes, il ne faut pas utiliser le brûleur. Conformément aux exigences nationales concernant l'apport d'air pour la combustion et l'évitement de l'accumulation dangereuse de gaz non brûlés, les brûleurs doivent être utilisés uniquement dans des endroits bien ventilés. Il est interdit d'utiliser le brûleur à proximité de matériaux inflammables.

Ne jamais diriger la flamme vers des personnes ou des animaux. En cas de détection d'une fuite (odeur de gaz perceptible), le brûleur doit être immédiatement éteint en relâchant le bouton de déclenchement et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'indication « OFF ». Évacuer immédiatement le brûleur à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, où la fuite peut être localisée et réparée.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Installation du réservoir de gaz

Le brûleur est conçu pour être utilisé uniquement avec des réservoirs de gaz conformes à la norme EN 417, dotés d'un raccord fileté auto-étanche. L'utilisation d'autres modèles de réservoirs de gaz ou non conformes à la norme EN 417 est interdite. L'installation du réservoir de gaz doit être effectuée à l'extérieur ou dans des pièces bien ventilées. Il faut garder une distance par rapport aux sources de feu ou de chaleur ainsi qu'aux personnes non impliquées. Tout d'abord, il faut fermer la vanne de gaz en relâchant le bouton de déclenchement et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'indication « OFF ». S'assurer que le joint n'est pas endommagé ou usé. En cas de signes d'usure ou de dommages, l'installation du réservoir de gaz est interdite. Tenir le réservoir de gaz et le brûleur verticalement dans les mains. Ensuite, il faut visser le réservoir de gaz dans le raccord de la vanne du brûleur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Vérifier l'étanchéité de la connexion.

Attention ! Il est interdit d'utiliser le brûleur avec un réservoir de gaz mal installé. Il faut s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de gaz, de préférence avec de l'eau savonneuse. Il est interdit d'utiliser le brûleur s'il y a une fuite de gaz.

Utilisation du brûleur

Avant de démarrer, il faut s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de gaz. Pour allumer le brûleur, il faut tourner le bouton de réglage du gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un huitième de tour. Ensuite, il faut tourner le bouton de déclenchement dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre vers l'indication « ON » et appuyer dessus, ce qui déverrouillera la vanne de gaz et allumera le piezo. La flamme doit être réglée à l'aide du bouton de réglage du gaz. En appuyant sur le bouton de verrouillage du déclencheur, il est possible de travailler en mode continu et il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton de déclenchement enfoncé.

Après avoir allumé le gaz, il est conseillé d'attendre environ une minute jusqu'à ce que le brûleur chauffe, qui doit être en position verticale. Pendant ce temps, il faut observer la flamme du gaz.

Au début, il peut y avoir un léger phénomène de scintillement de la flamme. Si cela ne disparaît pas de lui-même, il faut éteindre la flamme et contacter le fabricant. En cas de changement de couleur de la flamme du bleu au orange, il faut également retourner le brûleur à un service agréé.

Attention ! Ne pas poser ou chauffer le brûleur allumé.

Extinction du brûleur de la lampe

Pour éteindre le brûleur, il faut relâcher le bouton de déclenchement. À ce moment, la vanne coupera automatiquement l'apport de gaz et la flamme s'éteindra. Si le brûleur a fonctionné en mode continu, il faut appuyer sur le bouton de déclenchement puis le relâcher. La flamme s'éteindra alors d'elle-même. Laisser le brûleur refroidir complètement. Attention ! Il est interdit de plonger ou de verser de l'eau sur le brûleur pour le refroidir.

Déconnexion du réservoir de gaz

Le conteneur de gaz peut être démonté à tout moment, même s'il n'a pas été complètement vidé. Pour ce faire, il faut tourner le bouton de déclenchement dans le sens des aiguilles d'une montre vers le symbole « OFF » jusqu'à ce qu'il y ait une résistance.

Il faut attendre que tous les éléments du brûleur soient complètement refroidis. Ensuite, il faut dévisser le conteneur de gaz en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Entretien de l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Les salissures plus importantes doivent être nettoyées avec de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. En cas de défauts ou de salissures sur la buse, il faut cesser d'utiliser le brûleur et contacter le service après-vente du fabricant. Il est interdit de modifier le brûleur et de nettoyer la buse soi-même, surtout avec des objets tranchants.

Stockage

Conservez l'appareil en position verticale dans un endroit sec et bien ventilé, inaccessible aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Brûleur à gaz pour propane/MAPP + adaptateur,

Type: G20030, Modèle: AX1-022CGA

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2016/426 du 9 mars 2016 concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux et abrogeant la directive 2009/142/CE

et la norme EN 521:2019+AC:2019 est conforme au certificat de type CE n° 21GR0088/03 du 26.10.2022 délivré par Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (Boîte postale 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Pays : Pays-Bas

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0063

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou
modifié sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G20030
AX1-022CGA

Propán/MAPP gázégő + adapter
Eredeti utasítás fordítása

HU

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + GAS
2800 °C	360°



Propán/MAPP gázégő + adapter

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Műszaki adatok

Gáz típusa: propán

Névleges hőfelvétel: 2,0 kW

Üzemanyag-fogyasztás: 142 (g/h)

Fúvóka mérete: 0,20 mm

Gázbemeneti csatlakozás: menetes csatlakozás

Gyújtás: piezoelektromos gyújtás

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A magas színvonalú gyártású termék évekig problémamentes működést biztosít, amennyiben az utasításoknak megfelelően használják és megfelelően karbantartják.

A TERMÉK JELLEMZŐI

A gázégő professzionális használatra készült, többek között lágy és kemény forrasztási, horganyzási vagy hegesztési munkákhoz.

Propán gáz vagy MAPP technikai gázok keverékével működik, önzáró menetes csatlakozással, az EN 417 szabványnak megfelelően. A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és az utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Fontos: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, hogy megismerje a készüléket és a gázpalackhoz való csatlakozás módját. Az utasítást meg kell őrizni a jövőbeni használatra.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

A tulajdonos és a felhasználó feladata, hogy elolvassa, megértse és betartsa az alábbi szabályokat:

FONTOS: Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az utasítást. Kérjük, különös figyelmet fordítson a biztonságos használat követelményeire, figyelmeztetésekre és megjegyzésekre. Használja a terméket helyesen és figyelemmel azokra a célokra, amelyekre készült. Ennek be nem tartása sérülést és/vagy egészségkárosodást okozhat, és a garancia elvesztéséhez vezethet. Kérjük, őrizze meg az utasítást biztonságos helyen a jövőbeni használatra. Ha a készüléket más személynek adja át, adja át neki is a használati utasítást.

- Kérjük, a készüléket csak a számára előírt célra használja.
- Kérjük, tartsa a készüléket távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyékony anyagokba) és éles szélektől.
- Kérjük, ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
- A működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. A helyiség elhagyása előtt a készüléket mindig ki kell kapcsolni.
- Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a készüléknek nincsenek-e hibái. Ha sérülést észlel, abba kell hagyni a készülék használatát.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyja szabadon hozzáférhetően a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartonok, hungarocell stb.).

FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje, hogy a gyerekek fóliával játsszanak. Fulladásveszély!

Ez a készülék nem használható olyan személyek által, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy készségeik, kivéve, ha ezeket a személyeket felelős személyek kísérik és felügyelik, akik felelősek a biztonságukért, vagy ha pontos használati utasításokat kaptak a készülék használatáról, és megértették a felmerülő kockázatokat.

A gyermekek ezt a készüléket csak 8 éves kor felett használhatják, felelős felnőtt felügyelete alatt, vagy ha megkapták a készülék használati utasításait, és megértették a felmerülő kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel.

FELSZERELÉS

Az égő teljes és nem igényel szerelést. A felszerelés nem tartalmaz gázpalackokat.

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

Az égő csak eldobható palackokkal használható, amelyek technikai propán gázt vagy MAPP keverékű gázt tartalmaznak, önzáró menetes csatlakozással.

A gázpalackoknak meg kell felelniük az EN 417 szabványnak. Más palackok csatlakoztatásának megkísérlése gázpalackok használata veszélyt jelenthet.

A gázpalack csatlakoztatása előtt mindig olvassa el a használati utasítást.

A lángszórót teljesen és a gyár által beállítva szállítják. A készülék szerkezetében vagy beállításában változtatásokat végezni tilos. Minden alkalommal, mielőtt új gázpalackot használnánk vagy szerelnénk, ellenőrizni kell, hogy a tömítések jó állapotban vannak-e és helyesen helyezkednek el. Ha hibákat vagy meghibásodásokat észlelünk, a lángszórót nem szabad használni. A helyi levegőellátási követelményeknek megfelelően, hogy elkerüljük az elégetlen gázok veszélyes felhalmozódását, a lángszórót kizárólag jól szellőző helyeken szabad használni. A lángszórót gyúlékony anyagok közelében használni tilos.

Soha ne irányítsa a lángot emberekre vagy állatokra. Ha szivárgást észlel (gázszag), a lángszórót azonnal ki kell kapcsolni, a kioldó gombot elengedve és az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva az „OFF” jelzés felé. Azonnal vigye ki a lángszórót a szabadba, egy jól szellőző helyre, ahol a szivárgás lokalizálható és megszüntethető.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

Gázpalack telepítése

A lángszóró csak az EN 417 szabványnak megfelelő, önzáró menetes gázpalackok használatára van tervezve. Más gázpalack modellek vagy az EN 417 szabványnak nem megfelelő palackok használata tilos. A gázpalack telepítését szabadban vagy jól szellőző helyiségekben kell elvégezni. Tartsuk távol a lángforrástól vagy izzótól, valamint a külső személyektől. Először zárja el a gázszelepet a kioldó gomb elengedésével és az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva az „OFF” jelzés felé. Győződjön meg róla, hogy a tömítés nem sérült vagy elhasználódott. Bármilyen kopás vagy sérülés észlelése esetén a gázpalack telepítése tilos. Fogja meg a gázpalackot és a lángszórót függőlegesen a kezében. Ezután a gázpalackot az óramutató járásával megegyező irányba csavarja a lángszóró szeleptartójába, amíg meg nem áll. Ellenőrizze a csatlakozás szivárgását.

Figyelem! Tilos a lángszóró használata helytelenül telepített gázpalackkal. Győződjön meg róla, hogy nincs gázszivárgás, lehetőleg szappanos víz segítségével. Tilos a lángszóró használata, ha gázszivárgást észleltek.

A lángszóró használata

A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincs gázszivárgás. A lángszóró elindításához a gázszabályozó gombot 1/8 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba kell elforgatni. Ezután a kioldó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba kell elforgatni az „ON” jelzés felé, és megnyomni, ami feloldja a gázszelepet és elindítja a piezo gyújtót. A lángot a gázszabályozó gomb segítségével kell beállítani. A kioldó gomb záró gombjának megnyomásával folyamatos üzemmódban dolgozhat, és nem szükséges a kioldó gombot folyamatosan nyomva tartani.

A gáz meggyújtása után ajánlott körülbelül egy percet várni, amíg a lángszóró felmelegszik, amelynek függőleges helyzetben kell lennie. Ez idő alatt figyelje a gáz lángját.

A kezdeti szakaszban előfordulhat, hogy a láng kissé villog. Ha ez nem szűnik meg magától, a lángot el kell oltani, és kapcsolatba kell lépni a gyártóval. Ha a láng színe kékből narancssárgára változik, a lángszórót szintén vissza kell vinni egy hivatalos szervizbe.

Figyelem! A meggyújtott lángszórót nem szabad letenni vagy felmelegíteni.

A lángszóró leoltása

A lángszóró leoltásához el kell engedni a kioldó gombot. Ekkor a szelep automatikusan megszünteti a gázellátást, és a láng kialszik. Ha a lángszóró folyamatos üzemmódban működött, meg kell nyomni a kioldó gombot, majd el kell engedni. Ekkor a láng magától kialszik. Hagyja a lángszórót teljesen lehűlni.

Figyelem! Tilos a lángszórót vízsugárral meríteni vagy öntözni a hűtés érdekében.

A gázpalack leválasztása

A gázpalackot bármikor le lehet szerelni, még akkor is, ha nem lett teljesen kiürítve. Ehhez a kioldó gombot az óramutató járásával megegyező irányba kell elforgatni az „OFF” szimbólum felé, amíg ellenállás nem lép fel.

Meg kell várni, amíg a lángszóró összes eleme teljesen lehűl. Ezután a gázpalackot az óramutató járásával ellentétes irányba kell elforgatni.

Az eszköz karbantartása

Az eszközt nedves ruhával kell tisztítani. A nagyobb szennyeződések szappanos vízzel kell tisztítani. Ne használjon súrolószereket. Bármilyen hiba vagy a fúvóka szennyeződése esetén abba kell hagyni a lángszóró használatát, és fel kell venni a kapcsolatot a gyártó szervizpontjával. Tilos a lángszóró módosítása és a fúvóka saját kezűleg történő tisztítása, különösen éles tárgyakkal.

Tárolás

Az eszközt függőleges helyzetben, száraz és jól szellőző helyen kell tárolni, elzárva a külső személyek, különösen a gyermekek elől.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 24

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Propán/MAPP gázégő + adapter,

Típus: G20030, Modell: AX1-022CGA

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- 2016/426 2016. március 9-i dátummal a gázüzemű berendezésekről és a 2009/142/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről

és az EN 521:2019+AC:2019 szabványnak megfelelően megfelel a 21GR0088/03 számú CE-típusú tanúsítványnak, amelyet a Kiwa Nederland B.V. adott ki 2022.10.26-án, Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Country : Netherlands

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0063

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.01.16.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



G20030
AX1-022CGA

Bruciatore a gas per propano/MAPP + adattatore
Traduzione delle istruzioni originali

IT

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Bruciatore a gas per propano/MAPP + adattatore

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

Prodotto per:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Dati tecnici

Tipo di gas: propano

Potenza nominale: 2,0 kW

Consumo di combustibile: 142 (g/h)

Dimensione dell'ugello: 0,20 mm

Collegamento di ingresso del gas: connessione filettata

Accensione: Accensione piezoelettrica

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Prodotto secondo elevati standard, garantirà anni di funzionamento senza problemi se utilizzato secondo le istruzioni e mantenuto adeguatamente.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il bruciatore a gas è destinato a un uso professionale per lavori come saldatura dolce e dura, zincatura o saldatura.

È alimentato a gas propano o con una miscela di gas tecnici MAPP con un attacco filettato auto-sigillante conforme alla norma EN 417. Il fornitore non è responsabile per danni derivanti dalla non osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni di questo manuale.

Importante: Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per familiarizzare con il dispositivo e il modo in cui collegarlo al contenitore del gas. Conservare le istruzioni per uso futuro.

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

È responsabilità del proprietario e dell'utente leggere, comprendere e seguire le seguenti regole:

IMPORTANTE: Si prega di leggere attentamente queste istruzioni. Prestare particolare attenzione ai requisiti di sicurezza, avvertenze e note. Utilizzare il prodotto correttamente e con attenzione per gli scopi per cui è stato progettato. La non osservanza di ciò può causare danni e/o lesioni e comporterà la perdita della garanzia. Si prega di conservare le istruzioni in un luogo sicuro per un uso futuro. Quando si cede il dispositivo a un'altra persona, fornire anche il manuale.

- Si prega di utilizzare il dispositivo solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Si prega di tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, radiazioni solari dirette, umidità (in nessun caso immergerlo in sostanze liquide) e bordi affilati.
- Si prega di non maneggiare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione senza sorveglianza. Prima di lasciare la stanza, il dispositivo deve sempre essere spento.
- Controllare regolarmente che il dispositivo non presenti difetti. In caso di danni, smettere di utilizzare il dispositivo.
- Per la sicurezza dei bambini, non lasciare parti dell'imballaggio facilmente accessibili (sacchetti di plastica, cartoni, polistirolo, ecc.).

AVVERTENZA

Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o competenze, a meno che tali persone non siano accompagnate e supervisionate da persone responsabili della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni dettagliate per l'uso di questo dispositivo e abbiano compreso i rischi derivanti.

I bambini possono utilizzare questo dispositivo solo se hanno più di 8 anni e sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni per l'uso di questo dispositivo e hanno compreso i rischi derivanti. I bambini non possono giocare con questo dispositivo.

ATTREZZATURA

Il bruciatore è completo e non richiede montaggio. Non sono inclusi contenitori di gas.

CONDIZIONI DI SICUREZZA

Il bruciatore può essere utilizzato solo con contenitori monouso contenenti gas propano tecnico o gas che è una miscela di MAPP con un attacco filettato auto-sigillante.

I contenitori di gas devono essere conformi alla norma EN 417.

Tentare di collegare altri tipi di contenitori per gas può comportare rischi.

Prima di collegare un contenitore di gas, è sempre necessario consultare il manuale.

Il bruciatore viene fornito in condizioni complete e regolato dalla fabbrica. Non apportare modifiche alla struttura o alle impostazioni dell'apparecchio. Ogni volta prima dell'uso o del montaggio di un nuovo contenitore di gas, controllare che le guarnizioni siano in buone condizioni e correttamente posizionate. In caso di difetti o malfunzionamenti, non utilizzare il bruciatore. In conformità con i requisiti nazionali riguardanti l'apporto d'aria alla combustione e per evitare l'accumulo pericoloso di gas non bruciati, i bruciatori devono essere utilizzati esclusivamente in luoghi ben ventilati. Non utilizzare il bruciatore vicino a materiali infiammabili. Non puntare mai la fiamma verso persone o animali. In caso di rilevamento di perdite (odore di gas percepibile), spegnere immediatamente il bruciatore rilasciando il pulsante di rilascio e ruotandolo in senso orario verso la marcatura "OFF". Portare immediatamente il bruciatore all'esterno, in un luogo ben ventilato, dove la perdita può essere localizzata e rimossa.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Installazione del contenitore di gas

Il bruciatore è progettato per l'uso solo con contenitori di gas conformi alla norma EN 417 che hanno una connessione filettata auto-sigillante. È vietato utilizzare altri modelli di contenitori di gas o non conformi alla norma EN 417. L'installazione del contenitore di gas deve essere effettuata all'esterno o in ambienti ben ventilati. Mantenere una distanza da fonti di fuoco o calore e da persone estranee. Prima di tutto, chiudere la valvola del gas rilasciando il pulsante di rilascio e ruotandolo in senso orario verso la marcatura "OFF". Assicurarsi che la guarnizione non sia danneggiata o usurata. In caso di segni di usura o danni, è vietato installare il contenitore di gas. Tenere il contenitore di gas e il bruciatore in posizione verticale. Quindi, avvitare il contenitore di gas nella presa della valvola del bruciatore in senso orario fino a fermo. Controllare la tenuta della connessione.

Attenzione! È vietato utilizzare il bruciatore con un contenitore di gas installato in modo errato. Assicurarsi che non ci siano perdite di gas, preferibilmente utilizzando acqua e sapone. È vietato utilizzare il bruciatore in cui è stata rilevata una perdita di gas.

Funzionamento del bruciatore

Prima di avviare, assicurarsi che non ci siano perdite di gas. Per accendere il bruciatore, ruotare la manopola di regolazione del gas in senso antiorario di 1/8 di giro. Quindi, ruotare il pulsante di rilascio in senso orario verso la marcatura "ON" e premerlo, sbloccando così la valvola del gas e attivando l'accenditore piezoelettrico. La fiamma deve essere regolata utilizzando la manopola di regolazione del gas. Premendo il pulsante di blocco del rilascio, è possibile lavorare in modalità continua e non è necessario tenere premuto il pulsante di rilascio.

Dopo aver acceso il gas, è consigliabile attendere circa un minuto fino a quando il bruciatore si riscalda, che dovrebbe trovarsi in posizione verticale. Durante questo tempo, osservare la fiamma del gas.

Nella fase iniziale potrebbe verificarsi un leggero sfarfallio della fiamma. Se non si risolve da solo, spegnere la fiamma e contattare il produttore. In caso di cambiamento del colore della fiamma da blu a arancione, è necessario portare il bruciatore a un centro di assistenza autorizzato.

Attenzione! Non posizionare o riscaldare un bruciatore acceso.

Spegnimento del bruciatore della lampada

Per spegnere il bruciatore, rilasciare il pulsante di rilascio. A questo punto, la valvola interromperà automaticamente l'apporto di gas e la fiamma si spegnerà. Se il bruciatore ha funzionato in modalità continua, premere il pulsante di rilascio e poi rilasciarlo. La fiamma si spegnerà da sola. Lasciare il bruciatore a raffreddare completamente.

Attenzione! È vietato immergere o spruzzare il bruciatore con un getto d'acqua per raffreddarlo.

Disconnessione del contenitore di gas

Il contenitore del gas può essere smontato in qualsiasi momento, anche se non è stato completamente svuotato. A tal fine, è necessario ruotare il pulsante di rilascio in senso orario verso il simbolo "OFF" fino a quando non si avverte resistenza.

È necessario attendere il completo raffreddamento di tutti i componenti del bruciatore. Successivamente, è necessario svitare il contenitore del gas ruotandolo in senso antiorario.

Manutenzione dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio con un panno umido. Le macchie più grandi devono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti abrasivi. In caso di malfunzionamenti o contaminazioni dell'ugello, interrompere l'uso del bruciatore e contattare il centro assistenza del produttore. È vietato modificare il bruciatore e pulire l'ugello autonomamente, soprattutto con oggetti appuntiti.

Conservazione

Conservare l'apparecchio in posizione verticale in un luogo asciutto e ben ventilato, inaccessibile a persone estranee, soprattutto ai bambini.



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Bruciatore a gas per propano/MAPP + adattatore,

Tipo: G20030, Modello: AX1-022CGA

rispetta i requisiti del Parlamento Europeo e del Consiglio:

- 2016/426 del 9 marzo 2016 riguardante gli apparecchi che bruciano combustibili gassosi e
abrogazione della direttiva 2009/142/CE

e la norma EN 521:2019+AC:2019 è conforme al certificato di tipo CE n. 21GR0088/03 del 26.10.2022
rilasciato da Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Paese: Paesi Bassi

Numero identificativo dell'ente notificato: 0063

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o
alterato senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



G20030
AX1-022CGA

Dujų degiklis propanui/MAPP + adapteris
Originalios instrukcijos vertimas

LT

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + - GAS
2800 °C	360°



Dujų degiklis propanui/MAPP + adapteris

DĖMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Techniniai duomenys

Dujų tipas: propanas

Nominalus šilumos suvartojimas: 2,0

kW Kuro suvartojimas: 142 (g/h)

Purškimo dydis: 0,20 mm

Dujų įleidimo jungtis: srieginis sujungimas

Uždegimas: piezoelektrinis uždegimas

Dėkojame už mūsų produkto įsigijimą. Pagamintas pagal aukštus standartus, produktas užtikrins daugelį metų beproblemio darbo, jei jis bus naudojamas pagal instrukcijas ir tinkamai prižiūrimas.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Dujų degiklis skirtas profesionaliam naudojimui darbams, susijusiems su minkštu ir kietu litavimu, cinkavimu ar suvirinimu.

Jis maitinamas propano dujomis arba techninių dujų MAPP mišiniu su savaime sandariu srieginiu sujungimu, atitinkančiu EN 417 standartą. Tiekėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

Svarbu: Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su įrenginiu ir jo prijungimo prie dujų baliono būdu. Instrukciją reikia išsaugoti ateičiai.

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

Savininkui ir vartotojui tenka atsakomybė perskaityti, suprasti ir laikytis šių taisyklių:

SVARBU: Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją. Atkreipkite ypatingą dėmesį į saugaus naudojimo reikalavimus, įspėjimus ir pastabas. Naudokite produktą teisingai ir atidžiai, atsižvelgdami į jo paskirtį. Nesilaikymas gali sukelti pažeidimus ir/arba sveikatos sutrikimus bei prarasti garantiją. Prašome saugoti instrukciją saugioje vietoje tolesniam naudojimui. Perdavimo įrenginį kitam asmeniui, taip pat perduokite jam naudojimo instrukciją.

- Prašome naudoti įrenginį tik tam tikslui, kuriam jis buvo skirtas.
- Prašome laikyti įrenginį toli nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės (jokiu būdu nepanardinti į skysčius) ir aštrių kraštų.
- Prašome nenaudoti įrenginio drėgnomis rankomis.
- Dirbančio įrenginio negalima palikti be priežiūros. Prieš palikdami patalpą, įrenginį visada reikia išjungti.
- Reikia reguliariai tikrinti, ar įrenginys neturi defektų. Jei jis sugadintas, reikia nustoti naudoti įrenginį.
- Dėl vaikų saugumo, prašome nepalikti laisvai prieinamų pakuotės dalių (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistirenai ir kt.).

ĮSPĖJIMAS

Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Dusimo pavojus!

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims su fiziniais, sensoriniais ar protiniais apribojimais arba neturintiems patirties ir/arba įgūdžių, nebent tokiems asmenims padeda ir juos prižiūri asmenys, atsakingi už jų saugumą, arba jie gavo tikslias šio įrenginio naudojimo instrukcijas ir suprato su tuo susijusią riziką.

Vaikai gali naudotis šiuo įrenginiu tik sulaukę 8 metų ir prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą, arba jei jie gavo šio įrenginio naudojimo instrukcijas ir suprato su tuo susijusią riziką. Vaikai negali žaisti su šiuo įrenginiu.

ĮRANGA

Degiklis yra pilnas ir nereikalauja montavimo. Įrangos komplektą neįeina dujų balionai.

SAUGOS SĄLYGOS

Degiklis gali būti naudojamas tik su vienkartiniais balionais, kuriuose yra techninių propano dujų arba MAPP dujų mišinio su savaime sandariu srieginiu sujungimu.

Dujų balionai turi atitikti EN 417 standartą.

Bandyamas prijungti kitus dujų balionų tipus gali sukelti pavojų.

Prieš prijungiant dujų balioną, visada reikia susipažinti su naudojimo instrukcija.

Degiklis turi būti pristatytas visiškai sureguliuotas ir paruoštas naudoti. Negalima keisti konstrukcijos ar prietaiso nustatymų. Kiekvieną kartą prieš naudojimą ar montuojant naują dujų balioną reikia patikrinti, ar sandarinimai yra geros būklės ir tinkamai išdėstyti. Jei nustatomi trūkumai ar gedimai, degiklio naudoti negalima. Pagal nacionalinius reikalavimus, susijusius su oro tiekimu degimui ir pavojingo nesudegusių dujų kaupimosi išvengimu, degiklius reikia naudoti tik gerai vėdinamose vietose. Negalima naudoti degiklio šalia lengvai užsidegančių medžiagų.

Niekada nešvieskite liepsnos į žmones ar gyvūnus. Jei nustatoma nuotėka (jaučiamas dujų kvapas), degiklį reikia nedelsiant išjungti, atleidžiant išleidimo mygtuką ir pasukant jį laikrodžio rodyklės kryptimi link žymėjimo „OFF“. Nedelsiant išneškite degiklį į lauką, į gerai vėdinamą vietą, kur nuotėka gali būti lokalizuota ir pašalinta.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Dujų baliono montavimas

Degiklis skirtas naudoti tik su EN 417 standartu atitinkančiais dujų balionais, turinčiais savaime sandarų sriegį. Draudžiama naudoti kitų modelių dujų balionus arba nesuderinamus su EN 417 standartu. Dujų balionų montavimas turi būti atliekamas lauke arba gerai vėdinamose patalpose. Reikia laikytis atstumo nuo ugnies ar karščio šaltinių bei pašalinių asmenų.

Pirmiausia reikia uždaryti dujų vožtuvą atleidžiant išleidimo mygtuką ir pasukant jį laikrodžio rodyklės kryptimi link žymėjimo „OFF“. Įsitikinkite, kad tarpiklis nėra pažeistas ar nusidėvėjęs. Jei pastebimi bet kokie nusidėvėjimo ar pažeidimo požymiai, dujų baliono montavimas draudžiamas. Laikykite dujų balioną ir degiklį vertikaliai rankose. Tada reikia pasukti dujų balioną laikrodžio rodyklės kryptimi į degiklio vožtuvo lizdą, kol jis sustos. Patikrinkite jungties sandarumą.

Dėmesio! Draudžiama naudoti degiklį su neteisingai sumontuotu dujų balionu. Reikia įsitikinti, kad nėra dujų nuotėkio, geriausia naudojant muiluotą vandenį. Draudžiama dirbti su degikliu, kuriame nustatytas dujų nuotėkis.

Darbas su degikliu

Prieš paleidžiant reikia įsitikinti, kad nėra dujų nuotėkio. Norint įjungti degiklį, reikia pasukti dujų reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę 1/8 apsisukimo. Tada reikia pasukti išleidimo mygtuką prieš laikrodžio rodyklę link žymėjimo „ON“ ir paspausti jį, kas atblokuos dujų vožtuvą ir įjungs piezo uždegiklį. Liepsną reikia reguliuoti naudojant dujų reguliavimo rankenėlę. Paspaudus išleidimo mygtuko užrakto mygtuką, galima dirbti nuolatinio režimu ir nereikia laikyti išleidimo mygtuko.

Po uždegus dujas, rekomenduojama palaukti apie minutę, kol degiklis įkais, kuris turėtų būti vertikalioje padėtyje. Šiuo metu reikia stebėti dujų liepsną.

Pradinėje fazėje gali pasireikšti nedidelis liepsnos mirgėjimas. Jei jis nepraeis savaime, reikia užgesinti liepsną ir susisiekti su gamintoju. Jei liepsnos spalva pasikeičia iš mėlynos į oranžinę, taip pat reikia degiklį perduoti įgaliotam servisui.

Dėmesio! Uždegtą degiklį negalima palikti ar šildyti.

Lempos degiklio gesinimas

Norint užgesinti degiklį, reikia atleisti išleidimo mygtuką. Šiuo metu vožtuvas automatiškai nutrauks dujų tiekimą ir liepsna užges. Jei degiklis dirbo nuolatinio darbo režimu, reikia paspausti išleidimo mygtuką ir tada jį atleisti. Tada liepsna užges savaime. Palikite degiklį visiškai atvėsti.

Dėmesio! Draudžiama panardinti ar apipilti degiklį vandens srove, siekiant atvėsinti.

Dujų baliono atjungimas

Dujų balioną galima demontuoti bet kuriuo metu, net jei jis nebuvo visiškai ištuštintas. Tam reikia pasukti išleidimo mygtuką laikrodžio rodyklės kryptimi link simbolio „OFF“ iki pasipriešinimo.

Reikia palaukti, kol visi degiklio elementai visiškai atvės. Tada reikia atsukti dujų balioną sukanč jį prieš laikrodžio rodyklę.

Įrenginio priežiūra

Įrenginį valykite drėgna šluoste. Didesnius nešvarumus valykite muiluotu vandeniu. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. Jei atsiranda bet kokių gedimų ar purvo ant purkštuko, nustokite naudoti degiklį ir susisiekti su gamintojo serviso centru. Draudžiama modifikuoti degiklį ir valyti purkštuką savarankiškai, ypač naudojant aštrius daiktus.

Laikymas

Įrenginį laikykite vertikaliai sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, neprieinamoje pašaliniais asmenims, ypač vaikams.



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 24

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

Dujų degiklis propanui/MAPP + adapteris,

Tipas: G20030, Modelis: AX1-022CGA

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2016/426 iš 2016 m. kovo 9 d. dėl dujų deginimo įrenginių ir 2009/142/EB direktyvos panaikinimo

ir EN 521:2019+AC:2019 standartas atitinka ES tipo sertifikatą Nr. 21GR0088/03, išduotą 2022-10-26
Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Country : Netherlands

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0063

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba
modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-01-16
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G20030
AX1-022CGA

Gāzes degli uz propāna/MAPP + adapteris
Orīginālās instrukcijas tulkojums

LV

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + - GAS
2800 °C	360°



Gāzes degli uz propāna/MAPP + adapteris

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Tehniskie dati

Gāzes veids: propāns

Nominalais siltuma patēriņš: 2,0 kW

Degvielas patēriņš: 142 (g/h)

Iesmidzinātāja izmērs: 0,20 mm

Gāzes ieplūdes savienojums: vītņots savienojums

Iedegšana: piezoelektriskā iedegšana

Paldies par mūsu produkta iegādi. Augsta standarta ražots produkts nodrošinās gadiem ilgu bezproblēmu darbību, ja to lietos saskaņā ar instrukcijām un pienācīgi uzturēs.

PRODUKTA ĪPAŠĪBAS

Gāzes degli ir paredzēti profesionālai lietošanai darbiem, kas saistīti, piemēram, ar mīksto un cieto lodēšanu, cinkošanu vai metināšanu.

Tas tiek darbināts ar propāna gāzi vai MAPP tehnisko gāzu maisījumu ar pašblīvējošu vītņotu savienojumu, kas atbilst EN 417 standartam. Piegādātājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas ieteikumus.

Svarīgi: Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar ierīci un tās pieslēgšanas veidu pie gāzes tvertnes. Instrukciju jāuzglabā nākotnei.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ir īpašnieka un lietotāja pienākums izlasīt, saprast un ievērot šos noteikumus:

SVARĪGI: Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju. Lūdzu, pievērsiet īpašu uzmanību drošas lietošanas prasībām, brīdinājumiem un piezīmēm. Lietojiet produktu pareizi un uzmanīgi atbilstoši tā paredzētajam mērķim. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt bojājumus un/vai veselības problēmas un radīt garantijas zaudēšanu. Lūdzu, uzglabāiet instrukciju drošā vietā turpmākai lietošanai. Nododot ierīci citai personai, nododiet arī lietošanas instrukciju.

- Lūdzu, izmantojiet ierīci tikai tās paredzētajam mērķim.
- Lūdzu, turiet ierīci tālu no siltuma, tiešiem saules stariem, mitruma (neiekļaujot šķidrumos) un asām malām.
- Lūdzu, neapkalpojiet ierīci ar mitrām rokām.
- Darbojošos ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Pirms telpas atstāšanas ierīce vienmēr jāizslēdz.
- Regulāri jāpārbauda, vai ierīcei nav bojājumu. Ja ir bojājumi, jāpārtrauc ierīces lietošana.
- Bērnu drošības labad lūdzu, neatstājiet brīvi pieejamas iepakojuma daļas (plastmasas maisi, kartoni, polistirols utt.).

BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Apdullināšanas bīstamība!

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un/vai prasmēm, ja vien šīm personām nav pavadonis un uzraugs, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņi nav saņēmuši precīzas lietošanas instrukcijas un nav sapratuši ar to saistītos riskus.

Bērni var izmantot šo ierīci tikai no 8 gadu vecuma un uzraudzībā no personas, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņi ir saņēmuši šīs ierīces lietošanas instrukcijas un sapratuši ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.

APRĪKOJUMS

Deglis ir pilnīgs un neprasa montāžu. Aprīkojumā nav iekļauti gāzes tvertnes.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Deglis var tikt izmantots tikai ar vienreizējās lietošanas tvertnēm, kas satur tehnisko propāna gāzi vai gāzi, kas ir MAPP maisījums ar pašblīvējošu vītņotu savienojumu.

Gāzes tvertnēm jāatbilst EN 417 standartam.

Cenšoties pieslēgt citas gāzes tvertnes var radīt bīstamību.

Pirms gāzes tvertnes pieslēgšanas vienmēr jāpārskata lietošanas instrukcija.

Degļa piegāde ir jāveic pilnīgā un rūpnīcā noregulētā stāvoklī. Nedrīkst veikt izmaiņas konstrukcijā vai ierīces iestatījumos. Pirms katras lietošanas vai jauna gāzes balona uzstādīšanas ir jāpārbauda, vai blīvējumi ir labā stāvoklī un pareizi novietoti. Ja tiek konstatētas defekti vai bojājumi, degli nedrīkst lietot. Saskaņā ar valsts prasībām attiecībā uz gaisa piegādi degšanai un bīstamu neizdedzinātu gāzu uzkrāšanās novēršanu degļus drīkst lietot tikai labi vēdināmās vietās. Nedrīkst lietot degli tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Nekad nedrīkst vērst liesmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Ja tiek konstatēta noplūde (jūtama gāzes smaka), degli nekavējoties jāizslēdz, atbrīvojot izsistšanas pogu un pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā uz apzīmējumu „OFF”. Nekavējoties iznesiet degli ārā, uz labi vēdināmu vietu, kur noplūde var tikt lokalizēta un novērsta.

IERĪCES LIETOŠANA

Gāzes balona uzstādīšana

Deglis ir paredzēts lietošanai tikai ar gāzes baloniem, kas atbilst EN 417 standartam un kuriem ir pašblīvējoša vītne. Ir aizliegts lietot citus gāzes balonu modeļus vai tādus, kas neatbilst EN 417 standartam. Gāzes balona uzstādīšana jāveic ārā vai labi ventilētās telpās. Jāievēro attālums no uguns vai karstuma avotiem un citiem cilvēkiem. Vispirms jāaizver gāzes vārsts, atbrīvojot izsistšanas pogu un pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā uz apzīmējumu „OFF”.

Jānodrošina, ka blīvējums nav bojāts vai nolietots. Ja tiek novēroti jebkādi nolietojuma vai bojājuma pēdas, gāzes balona uzstādīšana ir aizliegta. Jātur gāzes balons un deglis vertikāli rokās. Pēc tam gāzes balons jāpievieno degļa vārsta ligzdai, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā līdz galam. Jāizpēta savienojuma blīvums.

Uzmanību! Ir aizliegts lietot degli ar nepareizi uzstādītu gāzes balonu. Jānodrošina, ka nav gāzes noplūdes, vislabāk ar ziepju ūdeni. Ir aizliegts strādāt ar degli, kurā konstatēta gāzes noplūde.

Darbs ar deglim

Pirms iedarbināšanas jāpārlicinās, ka nav gāzes noplūdes. Lai iedarbinātu degli, gāzes regulēšanas pogu jāgriež pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 1/8 apgrieziena. Pēc tam jāpagriež izsistšanas poga pretēji pulksteņrādītāja virzienam uz apzīmējumu „ON” un jānospiež, kas atbloķēs gāzes vārstu un iedarbinās piezo aizdedzinātāju. Liesmu jāregulē ar gāzes regulēšanas pogu. Nospiežot izsistšanas pogas bloķēšanas pogu, var strādāt ciggtym režīmā, un nav nepieciešams turēt izsistšanas pogu.

Pēc gāzes iedegšanas ieteicams pagaidīt apmēram minūti, līdz deglis uzsilst, kas jāatrodas vertikālā stāvoklī. Šajā laikā jānovēro gāzes liesma.

Sākotnējā fāzē var rasties neliela liesmas mirgošana. Ja tas nepāries pats no sevis, jānodzēš liesma un jāsaazinās ar ražotāju. Ja liesmas krāsa mainās no zilas uz oranžu, arī degli jānodod autorizētam servisa centram.

Uzmanību! Iededzinātu degli nedrīkst nolikt vai sildīt.

Lampas degļa izslēgšana

Lai izslēgtu degli, jāatbrīvo izsistšanas poga. Šajā brīdī vārsts automātiski pārtrauks gāzes piegādi, un liesma nodzisīs. Ja deglis strādāja nepārtrauktā režīmā, jānospiež izsistšanas poga un pēc tam jāatbrīvo. Tad liesma nodzisīs pati. Atstāji degli pilnīgai atdzišanai.

Uzmanību! Ir aizliegts iegremdēt vai apliet degli ar ūdens strūklu, lai atdziētu.

Gāzes balona atvienošana

Gāzes tvertni var demontēt jebkurā brīdī, pat ja tā nav pilnībā iztukšota. Šim nolūkam jāpagriež izslēgšanas poga pulksteņrādītāja virzienā līdz simbolam „OFF” līdz parādās pretestība.

Jāgaida, līdz visi degļa elementi ir pilnībā atdzisuši. Pēc tam jāatver gāzes tvertne, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Iekārtas apkope

Iekārtu jāmazgā ar mitru drānu. Lielākas netīrumus jāmazgā ar ziepjūdeni. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Ja rodas jebkādas kļūmes vai netīrumi uz sprauslas, jāpārtrauc degļa lietošana un jāsaazinās ar ražotāja servisa centru. Ir aizliegts modificēt degli un tīrīt sprauslu patstāvīgi, īpaši ar asiem priekšmetiem.

Uzglabāšana

Iekārtu jāuzglabā vertikālā stāvoklī sausā un labi ventilētā vietā, kas nav pieejama trešajām personām, īpaši bērniem.



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE - 24

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Gāzes degli uz propāna/MAPP + adapteris,

Tips: G20030, Modelis: AX1-022CGA

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- 2016/426 no 2016. gada 9. marta par gāzes degvielu sadedzināšanas iekārtām un 2009/142/EK direktīvas atcelšanu

un EN 521:2019+AC:2019 normām atbilst ES tipa sertifikātam Nr. 21GR0088/03, kas izsniegts 2022. gada 26. oktobrī Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Country : Netherlands

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0063

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



G20030
AX1-022CGA

Propaan/MAPP gasbrander + adapter
Vertaling van de originele instructies

NL

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ + - GAS
2800 °C	360°



Propaan/MAPP gasbrander + adapter

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

Technische gegevens

Gassoort: propaan

Nominaal warmteverbruik: 2,0 kW

Brandstofverbruik: 142 (g/u)

Injectormaat: 0,20 mm

Gasaansluiting: schroefdraad

Ontsteking: Piëzo-ontsteking

Bedankt voor uw aankoop van ons product. Het product is vervaardigd volgens een hoge standaard en zal jarenlang probleemloos werken, mits het volgens de instructies wordt gebruikt en goed wordt onderhouden.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De gasbrander is bedoeld voor professioneel gebruik, onder andere voor zacht- en hardsolderen, galvaniseren of lassen.

Hij wordt gevoed door propaangas of een mengsel van MAPP-technische gassen met een zelfdichtende schroefdraadaansluiting conform EN 417. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

Belangrijk: Lees voor gebruik de gebruikershandleiding zorgvuldig door om uzelf vertrouwd te maken met het apparaat en hoe u het op de gasfles aansluit. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVoorwaarden

Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar en gebruiker om de volgende regels te lezen, te begrijpen en na te leven:

BELANGRIJK: Lees deze handleiding aandachtig door. Besteed speciale aandacht aan de vereisten voor veilig gebruik, waarschuwingen en opmerkingen. Gebruik het product correct en zorgvuldig voor de doeleinden waarvoor het bedoeld is. Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot schade en/of letsel aan de gezondheid en vervalst de garantie. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Wanneer u het apparaat aan iemand anders doorgeeft, geef hem of haar dan ook de gebruiksaanwijzing. *Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.*

- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht (nooit onderdompelen in vloeistoffen) en scherpe randen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de kamer verlaat.
- Controleer het apparaat regelmatig op eventuele defecten. Stop het gebruik van het apparaat als het beschadigd is.
- Laat voor de veiligheid van kinderen geen verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim, enz.) vrij toegankelijk achter.

WAARSCHUWING

Laat kinderen niet met de folie spelen. Verstikkingsgevaar!

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of vaardigheden, tenzij deze personen worden begeleid en begeleid door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid, of duidelijke instructies hebben ontvangen over het gebruik van dit apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.

Kinderen mogen dit apparaat alleen gebruiken als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze instructies hebben ontvangen over het gebruik van dit apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

APPARATUUR

De brander is compleet en hoeft niet gemonteerd te worden. De apparatuur bevat geen gasflessen.

VEILIGHEIDSVoorwaarden

De brander mag uitsluitend worden gebruikt met wegwerpflessen met technisch propaangas of een MAPP-gasmengsel met een zelfdichtende schroefdraadaansluiting.

Gasflessen moeten voldoen aan de EN 417-norm. Het aansluiten van andere soorten gasflessen kan gevaarlijk zijn.

Lees altijd de gebruiksaanwijzing voordat u de gasfles aansluit.

De brander wordt compleet geleverd en afgesteld door de fabriek. Breng geen wijzigingen aan in de constructie of instellingen van het apparaat. Controleer vóór gebruik of installatie van een nieuwe gasfles of de afdichtingen in goede staat zijn en correct zijn geplaatst. Gebruik de brander niet als er gebreken of defecten worden geconstateerd. In overeenstemming met de nationale voorschriften met betrekking tot de toevoer van verbrandingslucht en het voorkomen van gevaarlijke ophoping van onverbrande gassen, mogen branders uitsluitend in goed geventileerde ruimtes worden gebruikt. De brander mag niet in de buurt van brandbare materialen worden gebruikt.

Richt de vlam nooit op mensen of dieren. Als er een lek wordt gedetecteerd (gasgeur), moet de brander onmiddellijk worden uitgeschakeld door de trekkerknop los te laten en deze met de klok mee te draaien naar de "UIT"-markering. Neem de brander onmiddellijk mee naar buiten naar een goed geventileerde ruimte waar het lek kan worden opgespoord en gerepareerd.

WERKING VAN HET APPARAAT

Installatie van de gasfles

De brander is uitsluitend ontworpen voor gebruik met gasflessen die voldoen aan de EN 417-norm

en een zelfdichtende schroefdraadaansluiting hebben. Het is verboden andere modellen gasflessen te gebruiken of flessen die niet voldoen aan de EN 417-norm. De gasfles moet buiten of in goed geventileerde ruimtes worden geïnstalleerd. Houd afstand van vuurbronnen, gloeiende sintels en omstanders. Sluit eerst de gaskraan door de trekkerknop los te laten en deze met de klok mee te draaien naar de "UIT"-markering. Controleer of de afdichting niet beschadigd of versleten is. Als u tekenen van slijtage of beschadiging opmerkt, mag u de gasfles niet installeren. Houd de gasfles en de brander verticaal in uw handen. Schroef vervolgens de gasfles met de klok mee in de klepzitting van de brander tot hij stopt. Controleer de dichtheid van de aansluiting. Let op! Het is verboden de brander te gebruiken met een verkeerd gemonteerde gasfles. Controleer of er geen gaslekken zijn, bij voorkeur met zeepsop. Het is verboden te werken met een brander waarbij een gaslek is geconstateerd.

Werking van de brander

Controleer voor het starten of er geen gaslekken zijn. Om de brander te starten, draait u de gasregelknop 1/8 slag tegen de klok in. Draai vervolgens de trekkerknop tegen de klok in naar de kant met de markering "ON" en druk erop. Hierdoor wordt de gasklep ontgrendeld en start de piëzo-ontsteker. De vlam moet worden ingesteld met de gasregelknop. Door op de trekkervergrendeling te drukken, kunt u continu werken en hoeft u de trekkerknop niet ingedrukt te houden.

Na het aansteken van het gas is het raadzaam om ongeveer een minuut te wachten totdat de brander, die verticaal moet staan, opwarmt. Observeer gedurende deze tijd de gasvlam. In de beginfase kan er een lichte flikkering van de vlam optreden. Als dit niet vanzelf stopt, doof dan de vlam en neem contact op met de fabrikant. Als de vlam van blauw naar oranje verkleurt, moet de brander ook worden teruggebracht naar een erkend servicecentrum. Let op! Leg de brandende brander niet neer en verwarm hem niet.

De brander doven

Om de brander te doven, laat u de trekkerknop los. Op dit punt sluit de klep automatisch de gastoevoer af en dooft de vlam. Als de brander continu brandde, drukt u op de trekkerknop en laat u deze vervolgens los. De vlam dooft dan vanzelf. Laat de brander volledig afkoelen.

Let op! Het is verboden om de brander onder te dompelen of er water overheen te gieten om deze af te koelen.

De gasfles loskoppelen

De gasfles kan op elk moment worden verwijderd, zelfs als deze niet volledig is leeggemaakt. Draai hiervoor de trekkerknop met de klok mee naar het "UIT"-symbool totdat u weerstand voelt.

Wacht tot alle onderdelen van de brander volledig zijn afgekoeld. Draai vervolgens de gasfles los door deze tegen de klok in te draaien.

Onderhoud van het apparaat

Reinig het apparaat met een vochtige doek. Grotere verontreinigingen kunt u verwijderen met zeepsop. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Stop bij defecten of vervuiling van de sproeier het gebruik van de brander en neem contact op met de servicedienst van de fabrikant. Het is verboden om zelf wijzigingen aan de brander aan te brengen of de sproeier te reinigen, met name met scherpe voorwerpen.

Bewaring

Bewaar het apparaat rechtopstaand op een droge en goed geventileerde plaats, buiten bereik van onbevoegden, met name kinderen.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 24

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Propan/MAPP gasbrander + adapter,
Type: G20030, Model: AX1-022CGA

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- 2016/426 van 9 maart 2016 betreffende gasverbrandingstoestellen en tot intrekking van
Richtlijn 2009/142/EG

en de normen EN 521:2019+AC:2019 voldoet aan EU-typecertificaat nr. 21GR0088/03
afgegeven op 26 oktober 2022 Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf 50 (Postbus 137, 7300 AC)
7327 AC APELDOORN, Land:

Nederland Identificatienummer: 0063

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024

Plaats en datum van afgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G20030
AX1-022CGA

Pistola de gás para propano/MAPP + adaptador
Tradução do manual original

PT

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Pistola de gás para propano/MAPP + adaptador

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Dados técnicos

Tipo de gás: propano

Potência nominal: 2,0 kW

Consumo de combustível: 142 (g/h)

Tamanho do bico: 0,20 mm

Conexão de entrada de gás: conexão roscada

Ignição: Ignição piezoelétrica

Agradecemos pela compra do nosso produto. Fabricado de acordo com altos padrões, o produto garantirá anos de operação sem problemas, desde que utilizado de acordo com as instruções e devidamente mantido.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A pistola de gás é destinada ao uso profissional para trabalhos relacionados, entre outros, à soldagem suave e dura, galvanização ou soldagem.

É alimentado por gás propano ou uma mistura de gases técnicos MAPP com conexão rosca auto vedante, de acordo com a norma EN 417. O fornecedor não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

Importante: Antes de usar, leia atentamente o manual de instruções para se familiarizar com o dispositivo e a forma de conectá-lo ao recipiente de gás. Guarde o manual para futuras consultas.

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

É responsabilidade do proprietário e do usuário ler, entender e seguir as seguintes regras:

IMPORTANTE: Por favor, leia este manual atentamente. Preste atenção especial aos requisitos de uso seguro, avisos e observações. Use o produto corretamente e com atenção aos fins para os quais foi destinado. O não cumprimento disso pode causar danos e/ou lesões e resultará na perda da garantia. Guarde o manual em um local seguro para uso futuro. Ao passar o dispositivo para outra pessoa, entregue também o manual.

- Por favor, utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina.
- Mantenha o dispositivo longe de calor, radiação solar direta, umidade (em nenhum caso mergulhe em substâncias líquidas) e bordas afiadas.
- Não manuseie o dispositivo com as mãos molhadas.
- Não deixe o dispositivo em funcionamento sem supervisão. Antes de sair do ambiente, o dispositivo deve ser sempre desligado.
- Verifique regularmente se o dispositivo não apresenta falhas. Em caso de dano, pare de usar o dispositivo.
- Para a segurança das crianças, não deixe partes da embalagem acessíveis (sacos plásticos, caixas, isopor, etc.).

AVISO

Não deixe as crianças brincarem com plástico. Perigo de asfixia!

Este dispositivo não é destinado ao uso por pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou habilidades, a menos que essas pessoas sejam acompanhadas e supervisionadas por pessoas responsáveis por sua segurança ou tenham recebido instruções precisas sobre o uso deste dispositivo e compreendido os riscos envolvidos.

As crianças podem usar este dispositivo apenas a partir dos 8 anos e sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se receberam instruções sobre o uso deste dispositivo e compreenderam os riscos envolvidos. As crianças não podem brincar com este dispositivo.

EQUIPAMENTO

A pistola está completa e não requer montagem. O equipamento não inclui recipientes de gás.

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA

A pistola pode ser usada apenas com recipientes de uso único, contendo gás propano técnico ou gás que seja uma mistura de MAPP com conexão roscada auto vedante.

Os recipientes de gás devem estar em conformidade com a norma EN 417.

Tentar conectar outros tipos de recipientes de gás pode representar perigo.

Antes de conectar o recipiente de gás, sempre consulte o manual de instruções.

O queimador é fornecido em estado completo e regulado pela fábrica. Não devem ser feitas alterações na construção ou nas configurações do dispositivo. Sempre que for usar ou montar um novo recipiente de gás, deve-se verificar se as vedações estão em bom estado e corretamente posicionadas. Se forem detectados defeitos ou falhas, o queimador não deve ser utilizado. De acordo com os requisitos nacionais sobre a entrada de ar para a combustão e para evitar o perigoso acúmulo de gases não queimados, os queimadores devem ser utilizados apenas em locais bem ventilados. Não é permitido usar o queimador perto de materiais inflamáveis.

Nunca direcione a chama em direção a pessoas ou animais. Se for detectada uma fuga (cheiro de gás), o queimador deve ser imediatamente desligado, soltando o botão de disparo e girando-o no sentido horário em direção à marcação "OFF". Imediatamente leve o queimador para fora, para um local bem ventilado, onde a fuga possa ser localizada e eliminada.

MANUSEIO DO DISPOSITIVO

Instalação do recipiente de gás

O queimador é projetado para uso apenas com recipientes de gás que atendam à norma EN 417 e que possuam conexão roscada auto vedante. É proibido usar outros modelos de recipientes de gás ou que não estejam em conformidade com a norma EN 417. A instalação do recipiente de gás deve ser realizada ao ar livre ou em ambientes bem ventilados. Deve-se manter distância de fontes de fogo ou calor e de pessoas não envolvidas. Primeiro, feche a válvula de gás soltando o botão de disparo e girando-o no sentido horário em direção à marcação "OFF". Certifique-se de que a vedação não está danificada ou desgastada. Se forem observados quaisquer sinais de desgaste ou dano, a instalação do recipiente de gás é proibida. Segure o recipiente de gás e o queimador verticalmente nas mãos. Em seguida, deve-se rosquear o recipiente de gás na entrada da válvula do queimador no sentido horário até o final. Verifique a estanqueidade da conexão.

Atenção! É proibido usar o queimador com um recipiente de gás instalado incorretamente. Deve-se garantir que não há vazamentos de gás, preferencialmente usando água com sabão. É proibido operar o queimador se houver vazamento de gás.

Operação do queimador

Antes de iniciar, deve-se garantir que não há vazamentos de gás. Para ligar o queimador, deve-se girar o botão de regulagem de gás no sentido anti-horário 1/8 de volta. Em seguida, deve-se girar o botão de disparo no sentido oposto ao movimento das horas em direção à marcação "ON" e pressioná-lo, o que desbloqueará a válvula de gás e acionará o acendedor piezo. A chama deve ser ajustada usando o botão de regulagem de gás. Ao pressionar o botão de bloqueio do disparo, pode-se operar no modo contínuo e não é necessário manter o botão de disparo pressionado.

Após acender o gás, é aconselhável esperar cerca de um minuto até que o queimador aqueça, que deve estar na posição vertical. Durante esse tempo, deve-se observar a chama do gás.

Na fase inicial, pode ocorrer um leve fenômeno de cintilação da chama. Se isso não desaparecer por conta própria, deve-se apagar a chama e entrar em contato com o fabricante. Se a cor da chama mudar de azul para laranja, o queimador também deve ser levado a um serviço autorizado.

Atenção! Não deve-se deixar o queimador aceso ou aquecê-lo.

Extinção do queimador da lâmpada

Para apagar o queimador, deve-se soltar o botão de disparo. Nesse momento, a válvula automaticamente cortará o fornecimento de gás e a chama se apagará. Se o queimador estiver funcionando em modo contínuo, deve-se pressionar o botão de disparo e depois soltá-lo. Assim, a chama se apagará sozinha. Deixe o queimador esfriar completamente.

Atenção! É proibido mergulhar ou despejar água no queimador para resfriá-lo.

Desconexão do recipiente de gás

O recipiente de gás pode ser desmontado a qualquer momento, mesmo que não tenha sido completamente esvaziado. Para isso, deve-se girar o botão de disparo na direção do movimento das agulhas do relógio em direção ao símbolo "OFF" até sentir resistência.

Deve-se esperar até que todos os elementos do queimador estejam completamente frios. Em seguida, deve-se desenroscar o recipiente de gás girando-o na direção oposta ao movimento das agulhas.

Manutenção do dispositivo

Limpe o dispositivo com um pano úmido. Para sujeiras maiores, deve-se limpar com água e sabão. Não use produtos de limpeza abrasivos. Em caso de qualquer falha ou contaminação do bico, deve-se parar de usar o queimador e entrar em contato com o ponto de serviço do fabricante. É proibido modificar o queimador e limpar o bico por conta própria, especialmente com objetos afiados.

Armazenamento

Armazene o dispositivo na posição vertical em um local seco e bem ventilado, inacessível a pessoas não autorizadas, especialmente crianças.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Pistola de gás para propano/MAPP + adaptador,

Tipo: G20030, Modelo: AX1-022CGA

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2016/426 de 9 de março de 2016 sobre dispositivos que queimam combustíveis gasosos e revogação da diretiva 2009/142/CE

e a norma EN 521:2019+AC:2019 está em conformidade com o certificado de tipo CE nº 21GR0088/03 de 26.10.2022 emitido pela Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (Caixa Postal 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, País: Países Baixos

Número de identificação da unidade notificada: 0063

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



G20030
AX1-022CGA

Arzător de gaz pe propan/MAPP + adaptor
Traducerea instrucțiunii originale

RO

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Arzător de gaz pe propan/MAPP + adaptor

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Date tehnice

Tip gaz: propan

Consumul nominal de căldură: 2,0 kW

Consum de combustibil: 142 (g/h)

Dimensiunea injectorului: 0,20 mm

Conexiune de intrare a gazului: conexiune filetată

Aprindere: Aprindere piezoelectrică

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Fabricat conform unui standard înalt, produsul va asigura ani de funcționare fără probleme, cu condiția să fie utilizat conform instrucțiunilor și întreținut corespunzător.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Arzătorul de gaz este destinat utilizării profesionale pentru lucrări legate de sudura moale și tare, zincare sau sudare.

Este alimentat cu gaz propan sau cu o amestec de gaze tehnice MAPP cu un conector filetat auto-etanșant conform standardului EN 417. Furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din această instrucțiune.

Important: Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu dispozitivul și modul de conectare la recipientul de gaz. Instrucțiunile trebuie păstrate pentru utilizări viitoare.

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Este responsabilitatea proprietarului și utilizatorului să citească, să înțeleagă și să respecte următoarele reguli:

IMPORTANT: Vă rugăm să citiți această instrucțiune cu atenție. Vă rugăm să acordați o atenție deosebită cerințelor de utilizare în siguranță, avertismentelor și observațiilor. Utilizați produsul corect și cu atenție pentru scopurile pentru care a fost destinat. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea și/sau vătămarea sănătății și va duce la pierderea garanției. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizări viitoare. Când transmiteți dispozitivul unei alte persoane, oferiți-i și instrucțiunile de utilizare.

- Vă rugăm să utilizați dispozitivul doar pentru scopul pentru care a fost destinat.
- Vă rugăm să păstrați dispozitivul departe de căldură, radiații solare directe, umiditate (în niciun caz să nu fie scufundat în substanțe lichide) și margini ascuțite.
- Vă rugăm să nu manipulați dispozitivul cu mâinile umede.
- Dispozitivul în funcțiune nu trebuie lăsat nesupravegheat. Înainte de a părăsi încăperea, dispozitivul trebuie întotdeauna oprit.
- Trebuie să verificați regulat dacă dispozitivul are defecte. În caz de deteriorare, trebuie să încetați utilizarea dispozitivului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați părți ale ambalajului la îndemâna acestora (saci de plastic, cutii, polistiren etc.).

AVERTIZARE

Nu permiteți copiilor să se joace cu folia. Pericol de sufocare!

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau abilități, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt însoțite și supravegheate de persoane responsabile pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni precise de utilizare a acestui dispozitiv și au înțeles riscurile implicate.

Copiii pot utiliza acest dispozitiv doar de la vârsta de 8 ani și sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni de utilizare a acestui dispozitiv și au înțeles riscurile implicate. Copiii nu pot să se joace cu acest dispozitiv.

ECHIPAMENT

Arzătorul este complet și nu necesită asamblare. Echipamentul nu include recipiente cu gaz.

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Arzătorul poate fi utilizat doar cu recipiente de unică folosință, care conțin gaz tehnic propan sau gaz care este un amestec de MAPP cu un conector filetat auto-etanșant.

Recipientele cu gaz trebuie să fie conforme cu standardul EN 417. Încercarea de a conecta alte tipuri de recipiente cu gaz poate prezenta un pericol.

Înainte de a conecta un recipient cu gaz, trebuie să citiți întotdeauna instrucțiunile de utilizare.

Arzătorul este livrat în stare completă și reglat de fabrică. Nu trebuie să se facă modificări în construcție sau în setările dispozitivului. De fiecare dată înainte de utilizare sau montare a unui nou recipient cu gaz, trebuie să verificați dacă etanșările sunt în stare bună și corect poziționate. În cazul în care se constată defecte sau defecțiuni, nu trebuie utilizat arzătorul. Conform cerințelor naționale referitoare la aportul de aer pentru ardere și evitarea acumulării periculoase de gaze nears, arzătoarele trebuie utilizate exclusiv în locuri bine ventilate. Nu trebuie utilizat arzătorul în apropierea materialelor inflamabile.

Nu îndreptați niciodată flacăra spre oameni sau animale. În cazul în care se constată o scurgere (miros de gaz), arzătorul trebuie oprit imediat, eliberând butonul de declanșare și rotindu-l în direcția acelor de ceasornic spre marcajul „OFF”. Îndepărtați imediat arzătorul în exterior, într-un loc bine ventilat, unde scurgerea poate fi localizată și eliminată.

ÎNȚREȚINEREA DISPOZITIVULUI

Instalarea recipientului cu gaz

Arzătorul este destinat utilizării doar cu recipiente cu gaz conforme cu norma EN 417, care au o conexiune filetată auto-etansantă. Este interzisă utilizarea altor modele de recipiente cu gaz sau care nu sunt conforme cu norma EN 417. Instalarea recipientului cu gaz trebuie efectuată în exterior sau în încăperi bine ventilate. Trebuie menținută o distanță față de sursele de foc sau căldură și de persoanele din jur. Mai întâi, trebuie să închideți robinetul de gaz eliberând butonul de declanșare și rotindu-l în direcția acelor de ceasornic spre marcajul „OFF”.

Asigurați-vă că garnitura nu este deteriorată sau uzată. În cazul în care se observă orice semne de uzură sau deteriorare, instalarea recipientului cu gaz este interzisă. Prindeți vertical în mâini recipientul cu gaz și arzătorul. Apoi, trebuie să înșurubați recipientul cu gaz în soclul robinetului arzătorului în direcția acelor de ceasornic până la oprire. Verificați etanșeitatea conexiunii.

Atenție! Este interzisă utilizarea arzătorului cu un recipient cu gaz instalat incorect. Trebuie să vă asigurați că nu există scurgeri de gaz, cel mai bine cu apă și săpun. Este interzisă utilizarea arzătorului în care s-a constatat o scurgere de gaz.

Folosirea arzătorului

Înainte de a porni, trebuie să vă asigurați că nu există scurgeri de gaz. Pentru a porni arzătorul, trebuie să rotiți butonul de reglare a gazului în direcția opusă acelor de ceasornic cu 1/8 rotație. Apoi, trebuie să rotiți butonul de declanșare în direcția opusă acelor de ceasornic spre marcajul „ON” și să-l apăsați, ceea ce va debloca robinetul de gaz și va activa aprinzătorul piezo. Flacăra trebuie reglată cu ajutorul butonului de reglare a gazului. Apăsând butonul de blocare a declanșării, se poate lucra în modul continuu și nu este necesară menținerea butonului de declanșare.

După aprinderea gazului, este recomandat să așteptați aproximativ un minut până când arzătorul se încălzește, acesta ar trebui să fie în poziție verticală. În acest timp, trebuie să observați flacăra gazului.

În faza inițială, poate apărea un mic fenomen de pâlpâire a flăcării. Dacă nu dispăre de la sine, trebuie să stingeți flacăra și să contactați producătorul. În cazul în care culoarea flăcării se schimbă de la albastru la portocalie, arzătorul trebuie de asemenea returnat la un service autorizat.

Atenție! Nu trebuie să lăsați arzătorul aprins sau să-l încălziți.

Stingerea arzătorului lampii

Pentru a stinge arzătorul, trebuie să eliberați butonul de declanșare. În acel moment, robinetul va întrerupe automat alimentarea cu gaz și flacăra se va stinge. Dacă arzătorul a funcționat în modul continuu, trebuie să apăsați butonul de declanșare și apoi să-l eliberați. Atunci flacăra se va stinge de la sine. Lăsați arzătorul să se răcească complet.

Atenție! Este interzisă scufundarea sau stropirea arzătorului cu un jet de apă pentru răcire.

Dezinstalarea recipientului cu gaz

Recipientul de gaz poate fi demontat în orice moment, chiar dacă nu a fost complet golit. În acest scop, trebuie să rotiți butonul de declanșare în direcția în care se mișcă acele ceasului spre simbolul „OFF” până când simțiți o rezistență.

Trebuie să așteptați până când toate componentele arzătorului s-au răcit complet. Apoi, trebuie să desfaceți recipientul de gaz, rotindu-l în direcția opusă mișcării acelor ceasului.

Întreținerea dispozitivului

Dispozitivul se curăță cu o cârpă umedă. Petele mai mari trebuie curățate cu apă și săpun. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. În cazul apariției oricăror defecte sau contaminări ale duzei, trebuie să opriți utilizarea arzătorului și să contactați punctul de service al producătorului. Este interzis să modificați arzătorul și să curățați duza pe cont propriu, mai ales cu obiecte ascuțite.

Depozitare

Dispozitivul trebuie păstrat în poziție verticală într-un loc uscat și bine ventilat, inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 24

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Arzător de gaz pe propan/MAPP + adaptor,

Tip: G20030, Model: AX1-022CGA

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2016/426 din 9 martie 2016 privind dispozitivele care ard combustibili gazoși și abrogarea directivei 2009/142/CE și norma EN 521:2019+AC:2019 este conformă cu certificatul de tip CE nr. 21GR0088/03 din 26.10.2022 emis de Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Țara: Olanda

Numărul de identificare al unității notificate: 0063

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau schimbat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G20030
AX1-022CGA

Газовая горелка на пропан/MAPP + адаптер
Перевод оригинальной инструкции

RU

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Газовая горелка на пропан/MAPP + адаптер

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Технические данные

Тип газа: пропан

Номинальная мощность: 2,0 кВт

Расход топлива: 142 (г/ч)

Размер форсунки: 0,20 мм

Входное соединение газа: резьбовое соединение

Зажигание: пьезоэлектрическое зажигание

Благодарим вас за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, продукт обеспечит годы безпроблемной работы при условии использования в соответствии с инструкцией и надлежащего обслуживания.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Газовая горелка предназначена для профессионального использования в работах, связанных, в частности, с мягкой и жесткой пайкой, оцинковкой или сваркой.

Питание осуществляется от пропанового газа или смеси технических газов MAPR с самоуплотняющимся резьбовым соединением, соответствующим стандарту EN 417. Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций данной инструкции.

Важно: Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы ознакомиться с устройством и способом его подключения к газовому баллону. Инструкцию следует сохранить на будущее.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязанностью владельца и пользователя является прочитать, понять и соблюдать следующие правила:

ВАЖНО: Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию. Обратите особое внимание на требования безопасного использования, предупреждения и замечания. Используйте продукт правильно и с учетом целей, для которых он предназначен. Несоблюдение этого может привести к повреждению и/или ущербу здоровью и приведет к утрате гарантии. Пожалуйста, храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования. Передавая устройство другому лицу, также передайте ему инструкцию по эксплуатации.

- Пожалуйста, используйте устройство только для целей, для которых оно предназначено.
- Пожалуйста, держите устройство подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружайте в жидкости) и острых краев.
- Пожалуйста, не управляйте устройством влажными руками.
- Работающее устройство не должно оставаться без присмотра. Перед покиданием помещения устройство всегда должно быть выключено.
- Необходимо регулярно проверять, нет ли у устройства неисправностей. В случае повреждения следует прекратить использование устройства.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые пакеты, картон, пенопласт и т.д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте детям играть с пленкой. Опасность удушья!

Это устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и/или навыков, если только такие лица не сопровождаются и не находятся под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или не получили четкие инструкции по использованию этого устройства и не поняли связанные с этим риски.

Дети могут использовать это устройство только в возрасте старше 8 лет и под наблюдением ответственного за их безопасность лица или если они получили инструкции по использованию этого устройства и поняли связанные с этим риски. Дети не могут играть с этим устройством.

ОБОРУДОВАНИЕ

Горелка полная и не требует сборки. В комплект не входят газовые баллоны.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Горелка может использоваться только с одноразовыми баллонами, содержащими технический газ пропан или газ, представляющий собой смесь МАРР с самоуплотняющимся резьбовым соединением.

Газовые баллоны должны соответствовать стандарту EN 417.

Попытка подключения других типов газовых баллонов может представлять опасность.

Перед подключением газового баллона всегда ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Горелка поставляется в полном комплекте и отрегулирована на заводе. Не следует вносить изменения в конструкцию или настройки устройства. Каждый раз перед использованием или установкой нового газового баллона необходимо проверить, находятся ли уплотнения в хорошем состоянии и правильно расположены. В случае обнаружения дефектов или неисправностей не следует использовать горелку. В соответствии с национальными требованиями к подаче воздуха для сгорания и предотвращению опасного накопления несгоревших газов горелки следует использовать только в хорошо проветриваемых местах. Запрещается использовать горелку вблизи легковоспламеняющихся материалов.

Никогда не направляйте пламя в сторону людей или животных. В случае обнаружения утечки (ощущаемый запах газа) горелку необходимо немедленно выключить, отпустив кнопку спуска и повернув ее по часовой стрелке к отметке «OFF». Немедленно вынести горелку на улицу, в хорошо проветриваемое место, где утечка может быть локализована и устранена.

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Установка газового баллона

Горелка предназначена только для использования с газовыми баллонами, соответствующими стандарту EN 417, имеющими самоуплотняющееся резьбовое соединение. Запрещается использовать другие модели газовых баллонов или не соответствующие стандарту EN 417. Установка газового баллона должна проводиться на улице или в хорошо вентилируемых помещениях. Необходимо соблюдать расстояние от источников огня или жара, а также от посторонних лиц. Сначала закройте газовый клапан, отпустив кнопку спуска и повернув ее по часовой стрелке к отметке «OFF».

Убедитесь, что уплотнительное кольцо не повреждено и не изношено. В случае обнаружения любых признаков износа или повреждения установка газового баллона запрещена. Держите газовый баллон и горелку вертикально в руках. Затем закрутите газовый баллон по часовой стрелке в резьбовое гнездо горелки до упора. Проверьте герметичность соединения.

Внимание! Запрещается использовать горелку с неправильно установленным газовым баллоном. Необходимо убедиться, что нет утечек газа, лучше всего с помощью мыльной воды. Запрещается работа с горелкой, в которой обнаружена утечка газа.

Работа с горелкой

Перед запуском необходимо убедиться, что нет утечек газа. Для запуска горелки необходимо повернуть регулятор газа на 1/8 оборота в сторону, противоположную движению стрелок часов. Затем поверните кнопку спуска в сторону, противоположную движению стрелок, к отметке «ON» и нажмите ее, что разблокирует газовый клапан и запустит пьезоразжиг. Пламя следует регулировать с помощью регулятора газа. Нажимая кнопку блокировки спуска, можно работать в непрерывном режиме, и не нужно удерживать кнопку спуска.

После зажигания газа рекомендуется подождать около минуты, пока горелка не нагреется, которая должна находиться в вертикальном положении. В это время следует наблюдать за газовым пламенем.

На начальном этапе может возникнуть небольшое мерцание пламени. Если оно не исчезнет само по себе, необходимо потушить пламя и связаться с производителем. В случае изменения цвета пламени с синего на оранжевый также следует отдать горелку в авторизованный сервис.

Внимание! Зажженную горелку нельзя откладывать или нагревать.

Тушение ламповой горелки

Чтобы потушить горелку, необходимо отпустить кнопку спуска. В этот момент клапан автоматически перекроет подачу газа, и пламя погаснет. Если горелка работала в непрерывном режиме, необходимо нажать кнопку спуска, а затем отпустить ее. Тогда пламя погаснет само собой. Оставьте горелку до полного остывания.

Внимание! Запрещается погружать или поливать горелку струей воды для охлаждения.

Отключение газового баллона

Баллон с газом можно демонтировать в любой момент, даже если он не был полностью опустошен. Для этого необходимо повернуть кнопку спуска в направлении, соответствующем направлению часовой стрелки, к символу «OFF», пока не появится сопротивление.

Необходимо дождаться полного остывания всех элементов горелки. Затем следует открутить баллон с газом, поворачивая его в направлении, противоположном направлению часовой стрелки.

Обслуживание устройства

Устройство следует очищать с помощью влажной тряпки. Более сильные загрязнения следует очищать с помощью мыльной воды. Не использовать абразивные чистящие средства. В случае возникновения каких-либо неисправностей или загрязнений сопла необходимо прекратить использование горелки и обратиться в сервисный центр производителя. Запрещается модифицировать горелку и очищать сопло самостоятельно, особенно с помощью острых предметов.

Хранение

Устройство хранить в вертикальном положении в сухом и хорошо вентилируемом месте, недоступном для посторонних, особенно детей.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Газовая горелка на пропан/MAPP + адаптер,

Тип: G20030, Модель: AX1-022CGA

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2016/426 от 9 марта 2016 года о устройствах, сжигающих газообразное топливо, и отмене директивы 2009/142/ЕС

и стандартам EN 521:2019+AC:2019 соответствует сертификату типа ЕС № 21GR0088/03 от 26.10.2022, выданному Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC АПЕЛДОРН, Страна: Нидерланды

Идентификационный номер уведомленной организации: 0063

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменен или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 16.01.2024
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G20030
AX1-022CGA

Plynový horák na propán/MAPP + adaptér
Preklad pôvodného návodu

SK

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Plynový horák na propán/MAPP + adaptér

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Technické údaje

Druh plynu: propán

Menovitý výkon: 2,0 kW

Spotreba paliva: 142 (g/h)

Veľkosť trysky: 0,20 mm

Pripojenie vstupu plynu: závitové spojenie

Zapaľovanie: Piezoelektrické zapaľovanie

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu. Vyrobený v súlade s vysokým štandardom, produkt zabezpečí roky bezproblémovej prevádzky za predpokladu, že sa používa v súlade s pokynmi a je riadne udržiavaný.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Plynový horák je určený na profesionálne použitie na práce súvisiace najmä s mäkkým a tvrdým spájkovaním, pozinkovaním alebo zváraním.

Je napájaný propánom alebo zmesou technických plynov MAPP so samo tesniacim závitovým pripojením v súlade s normou EN 417. Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných predpisov a odporúčaní tejto príručky.

Dôležité: Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením a spôsobom jeho pripojenia k plynovému zásobníku. Návod si uschovajte na budúce použitie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Na vlastníka a používateľa je, aby si prečítal, porozumel a dodržiaval nasledujúce pravidlá:

DÔLEŽITÉ: Prosím, prečítajte si tento návod pozorne. Venovať osobitnú pozornosť požiadavkám na bezpečné používanie, varovaniam a poznámkam. Používajte produkt správne a s ohľadom na účely, na ktoré bol určený. Nedodržanie tohto môže spôsobiť poškodenie a/alebo zranenie a spôsobí stratu záruky. Prosím, uchovávajte návod na bezpečnom mieste na ďalšie použitie. Pri odovzdávaní zariadenia inej osobe, odovzdajte jej aj návod na obsluhu.

- Prosím, používajte zariadenie iba na účel, na ktorý bolo určené.
- Prosím, držte zariadenie ďalej od tepla, priamych slnečných lúčov, vlhkosti (v žiadnom prípade nezapúšťajte do kvapalín) a ostrých hrán.
- Prosím, neobsluhujte zariadenie vlhkými rukami.
- Pracujúce zariadenie nesmie byť ponechané bez dozoru. Pred opustením miestnosti je potrebné zariadenie vždy vypnúť.
- Je potrebné pravidelne kontrolovať, či zariadenie nemá poruchy. V prípade poškodenia je potrebné prestať zariadenie používať.
- Pre bezpečnosť detí prosím, nenechávajte voľne prístupné časti obalu (plastové tašky, kartóny, polystyrén atď.).

UPOZORNENIE

Nedovoľte deťom hrať sa s fóliou. Nebezpečenstvo udusenía!

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností a/alebo zručností, pokiaľ ich neprevádzajú a nie sú pod dohľadom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo ak nedostali presné pokyny na používanie tohto zariadenia a nepochopili z toho vyplývajúce riziko. Deti môžu používať toto zariadenie iba vo veku nad 8 rokov a pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny na používanie tohto zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce riziko. Deti sa nemôžu hrať s týmto zariadením.

VYBAVENIE

Horák je kompletný a nevyžaduje montáž. Súčasťou vybavenia nie sú plynové nádoby.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Horák môže byť používaný iba s jednorazovými nádobami obsahujúcimi technický propán alebo plyn, ktorý je zmesou MAPP so samo tesniacim závitovým pripojením.

Plynové nádoby musia byť v súlade s normou EN 417.

Pokus o pripojenie iných druhov plynových nádob môže predstavovať nebezpečenstvo.

Pred pripojením plynového zásobníka je vždy potrebné oboznámiť sa s návodom na obsluhu.

Horák je dodávaný v kompletnom a továrensky nastavenom stave. Nesmú sa vykonávať žiadne zmeny v konštrukcii ani v nastaveniach zariadenia. Pred každým použitím alebo montážou nového plynového zásobníka je potrebné skontrolovať, či sú tesnenia v dobrom stave a správne umiestnené. V prípade zistenia chýb alebo porúch sa horák nesmie používať. V súlade s národnými požiadavkami na prívod vzduchu na spaľovanie a vyhýbanie sa nebezpečnému hromadeniu nespálených plynov sa horáky musia používať výlučne na dobre vetraných miestach. Nesmie sa používať v blízkosti ľahko horľavých materiálov.

Nikdy nesmerujte plameň smerom k ľuďom alebo zvieratám. V prípade zistenia netesnosti (cítiť zápach plynu) je potrebné horák okamžite vypnúť uvoľnením spúšťacieho tlačidla a otočením ho v smere hodinových ručičiek k označeniu „OFF”. Okamžite vyneste horák von, na dobre vetrané miesto, kde môže byť netesnosť lokalizovaná a odstránená.

OBSLUHA ZARIADENIA

Inštalácia plynového zásobníka

Horák je prispôsobený na používanie iba s plynovými zásobníkmi, ktoré sú v súlade s normou EN 417 a majú samo tesniace závitové spojenie. Používanie iných modelov plynových zásobníkov alebo nesúladných s normou EN 417 je zakázané. Inštalácie plynového zásobníka sa musia vykonávať vonku alebo v dobre vetraných priestoroch. Je potrebné dodržiavať vzdialenosť od zdrojov ohňa alebo žiarenia a od okolitých osôb. Najprv je potrebné uzavrieť plynový ventil uvoľnením spúšťacieho tlačidla a otočením ho v smere hodinových ručičiek k označeniu „OFF”. Uistite sa, že tesnenie nie je poškodené alebo opotrebované. V prípade akýchkoľvek známkov opotrebovania alebo poškodenia je inštalácia plynového zásobníka zakázaná. Držte plynový zásobník a horák vertikálne v rukách. Potom je potrebné otočiť plynový zásobník v smere hodinových ručičiek do ventilu v horáku až do odporu. Skontrolujte tesnosť spojenia.

Pozor! Používanie horáka s nesprávne nainštalovaným plynovým zásobníkom je zakázané. Je potrebné sa uistiť, že nie sú žiadne úniky plynu, najlepšie pomocou mydlovej vody. Práca s horákom, v ktorom bol zistený únik plynu, je zakázaná.

Práca s horákom

Pred spustením je potrebné sa uistiť, že nie sú žiadne úniky plynu. Na spustenie horáka je potrebné otočiť regulátor plynu o 1/8 otáčky v smere proti smeru hodinových ručičiek. Potom je potrebné otočiť spúšťací tlačidlo v smere opačnom k smeru hodinových ručičiek k označeniu „ON” a stlačiť ho, čím sa odblokuje ventil s plynom a spustí piezo zapalovač. Plameň je potrebné nastavovať pomocou regulátora plynu. Stlačením tlačidla zámku spúšte je možné pracovať v trvalom režime a nie je potrebné držať spúšť.

Po zapálení plynu je vhodné počkať približne minútu, kým sa horák zahreje, ktorý by mal byť v zvislej polohe. Počas tejto doby je potrebné sledovať plameň plynu.

V počiatočnej fáze môže dôjsť k miernemu blikaniu plameňa. Ak to neprestane samo od seba, je potrebné plameň uhasiť a kontaktovať sa s výrobcom. V prípade zmeny farby plameňa z modrej na oranžovú je tiež potrebné odovzdať horák autorizovanému servisu.

Pozor! Zapálený horák sa nesmie odkladať ani ohrievať.

Uhasenie lampového horáka

Na uhasenie horáka je potrebné uvoľniť spúšťacie tlačidlo. V tomto momente ventil automaticky odpojí prívod plynu a plameň zhasne. Ak horák pracoval v nepretržitom režime, je potrebné stlačiť spúšťacie tlačidlo a potom ho uvoľniť. Potom plameň zhasne sám. Nechajte horák úplne vychladnúť.

Pozor! Ponorenie alebo polievanie horáka prúdom vody na chladenie je zakázané.

Odpojenie plynového zásobníka

Nádobu s plynom je možné demontovať kedykoľvek, aj keď nebola úplne vyprázdnená. Na tento účel je potrebné otočiť spúšťacím tlačidlom v smere hodinových ručičiek smerom k symbolu „OFF” až do pocitu odporu.

Je potrebné počkať, kým sa všetky časti horáka úplne ochladia. Potom je potrebné odskrutkovať nádobu s plynom otočením v smere proti hodinovým ručičkám.

Údržba zariadenia

Zariadenie čistíte vlhkou handričkou. Väčšie znečistenia je potrebné čistiť vodou so mydlom. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. V prípade akýchkoľvek porúch alebo znečistení trysky je potrebné prestať používať horák a kontaktovať servisné stredisko výrobcu. Je zakázané upravovať horák a čistiť trysku na vlastnú päsť, najmä pomocou ostrých predmetov.

Skladovanie

Zariadenie uchovávajte vo vzpriamenej polohe na suchom a dobre vetranom mieste, neprístupnom pre nepovolané osoby, najmä deti.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Plynový horák na propán/MAPP + adaptér,

Typ: G20030, Model: AX1-022CGA

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2016/426 zo dňa 9. marca 2016 o zariadeniach na spaľovanie plyných palív a zrušení smernice 2009/142/ES

a norma EN 521:2019+AC:2019 je v súlade s certifikátom typu CE č. 21GR0088/03 zo dňa 26.10.2022
vydaným spoločnosťou Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN, Kraj: Holandsko

Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 0063

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo
upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2024
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



G20030
AX1-022CGA

Газовий пальник на пропан/MAPP + адаптер
Переклад оригінальної інструкції

UA

2.0 kW	142 g/h
PIEZO	TURBO
PROPAN	GAZ GAS
2800 °C	360°



Газовий пальник на пропан/MAPP + адаптер

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

Технічні дані

Тип газу: пропан

Номинальна потужність: 2,0 кВт

Споживання пального: 142 (г/год)

Розмір форсунки: 0,20 мм

З'єднання для входу газу: різьбове з'єднання

Запалювання: п'єзоелектричне запалювання

Дякуємо за покупку нашого продукту. Виготовлений відповідно до високих стандартів, продукт забезпечить роки безпроблемної роботи за умови використання відповідно до інструкції та належного обслуговування.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТУ

Газовий пальник призначений для професійного використання для робіт, пов'язаних, зокрема, з м'яким і твердим пайкою, оцинковуванням або зварюванням.

Живиться газом пропан або сумішшю технічних газів MAP2 з самозатягуючим різьбовим з'єднанням, що відповідає стандарту EN 417. Постачальник не несе відповідальності за шкоду, завдану внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції.

Важливо: Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб ознайомитися з пристроєм і способом його підключення до газового балона. Інструкцію слід зберігати на майбутнє.

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

В обов'язки власника та користувача входить прочитання, розуміння та дотримання наведених нижче правил:

ВАЖЛИВО: Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію. Зверніть особливу увагу на вимоги безпечного використання, попередження та зауваження. Використовуйте продукт правильно та з увагою до цілей, для яких він призначений. Недотримання цього може призвести до пошкодження та/або шкоди здоров'ю та призведе до втрати гарантії. Будь ласка, зберігайте інструкцію в безпечному місці для подальшого використання. Передаючи пристрій іншій особі, також передайте їй інструкцію з експлуатації.

- Будь ласка, використовуйте пристрій лише для цілей, для яких він призначений.
- Будь ласка, тримайте пристрій подалі від тепла, прямого сонячного світла, вологи (в жодному разі не занурюйте в рідкі речовини) та гострих країв.
- Будь ласка, не обслуговуйте пристрій вологими руками.
- Працюючий пристрій не слід залишати без нагляду. Перед покиданням приміщення пристрій завжди слід вимикати.
- Слід регулярно перевіряти, чи немає у пристрою несправностей. У разі пошкодження слід припинити користуватися пристроєм.
- Для безпеки дітей, будь ласка, не залишайте вільно доступні частини упаковки (пластикові пакети, картон, пінопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека удушення!

Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та/або навичок, якщо тільки такі особи не супроводжуються та не контролюються особами, відповідальними за їхню безпеку, або не отримали точні інструкції з використання цього пристрою та не зрозуміли пов'язані з цим ризики.

Діти можуть користуватися цим пристроєм лише у віці старше 8 років і під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо вони отримали інструкції з використання цього пристрою та зрозуміли пов'язані з цим ризики. Діти не можуть гратися з цим пристроєм.

ОБЛАДНАННЯ

Пальник є повним і не потребує монтажу. У комплект обладнання не входять газові балони.

УМОВИ БЕЗПЕКИ

Пальник може використовуватися лише з одноразовими балонами, що містять технічний газ пропан або газ, що є сумішшю MAPR з самозатягуючим різьбовим з'єднанням.

Газові балони повинні відповідати стандарту EN 417.

Спроба підключення інших типів газових балонів може створювати небезпеку.

Перед підключенням газового балона завжди слід ознайомитися з інструкцією з експлуатації.

Пальник постачається в повному комплекті та відрегульованим заводом. Не слід вносити зміни в конструкцію або налаштування пристрою. Щоразу перед використанням або монтажем нового балона з газом необхідно перевірити, чи ущільнення в хорошому стані та правильно розташовані. У разі виявлення дефектів або несправностей не слід використовувати пальник. Відповідно до національних вимог щодо подачі повітря для горіння та уникнення небезпечного скупчення незгорілих газів пальники слід використовувати лише в добре провітрюваних місцях. Забороняється використовувати пальник поблизу легкозаймистих матеріалів.

Ніколи не спрямовуйте полум'я в бік людей або тварин. У разі виявлення витіку (відчутний запах газу) пальник слід негайно вимкнути, відпустивши кнопку спуску та повернувши її в напрямку, що відповідає напрямку годинникової стрілки до позначення «OFF». Негайно винесіть пальник на вулицю, в добре провітрюване місце, де витік може бути локалізований і усунений.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Монтаж балона з газом

Пальник призначений для використання лише з балонами з газом, що відповідають стандарту EN 417, які мають самозатягуюче різьбове з'єднання. Забороняється використовувати інші моделі балонів з газом або такі, що не відповідають стандарту EN 417. Монтаж балона з газом слід проводити на вулиці або в добре вентильованих приміщеннях. Необхідно дотримуватися відстані від джерел вогню або жару, а також від сторонніх осіб. Спочатку слід закрити газовий клапан, відпустивши кнопку спуску та повернувши її в напрямку, що відповідає напрямку годинникової стрілки до позначення «OFF». Переконайтеся, що ущільнення не пошкоджене або зношене. У разі виявлення будь-яких ознак зносу або пошкодження забороняється монтаж балона з газом. Взяти вертикально в руки балон з газом та пальник. Потім слід закрутити балон з газом за годинниковою стрілкою до клапанного отвору в пальнику до упору. Перевірити герметичність з'єднання.

Увага! Заборонено використовувати пальник з неправильно встановленим балоном з газом. Необхідно переконаватися, що немає витоків газу, найкраще за допомогою мильної води. Заборонено працювати пальником, в якому виявлено витік газу.

Робота з пальником

Перед запуском необхідно переконатися, що немає витоків газу. Для запуску пальника слід повернути регулятор газу в напрямку, протилежному напрямку годинникової стрілки, на 1/8 оберту. Потім слід повернути кнопку спуску в напрямку, протилежному напрямку годинникової стрілки, до позначення «ON» та натиснути її, що розблокує клапан з газом та запустить п'єзоелектричний запальник. Полум'я слід регулювати за допомогою регулятора газу. Натискаючи кнопку блокування спуску, можна працювати в безперервному режимі, і не потрібно тримати кнопку спуску.

Після запалювання газу рекомендується почекати близько хвилини, поки пальник не нагріється, який повинен бути у вертикальному положенні. У цей час слід спостерігати за полум'ям газу.

На початковій стадії може виникнути невелике явище мерехтіння полум'я. Якщо воно не зникне самостійно, слід загасити полум'я та зв'язатися з виробником. У разі зміни кольору полум'я з синього на помаранчевий також слід віддати пальник до авторизованого сервісу.

Увага! Запалений пальник не слід відкладати або нагрівати.

Гасіння пальника лампи

Для гасіння пальника слід відпустити кнопку спуску. У цей момент клапан автоматично перекриє подачу газу, і полум'я згасне. Якщо пальник працював у безперервному режимі, слід натиснути кнопку спуску, а потім відпустити її. Тоді полум'я згасне самостійно. Залишити пальник до повного охолодження.

Увага! Заборонено занурювати або поливати пальник струменем води для охолодження.

Відключення балона з газом

Контейнер з газом можна демонтувати в будь-який момент, навіть якщо він не був повністю спорожнений. Для цього потрібно повернути кнопку спуску в напрямку, що відповідає напрямку руху стрілок годинника, до символу «OFF» до появи опору.

Слід почекати до повного охолодження всіх елементів пальника. Потім потрібно відкрутити контейнер з газом, повертаючи його в напрямку, протилежному напрямку руху стрілок.

Обслуговування пристрою

Пристрій слід очищати за допомогою вологого рушника. Більші забруднення слід очищати за допомогою води з милом. Не використовувати абразивні засоби для чищення. У разі виникнення будь-яких несправностей або забруднень сопла слід припинити використання пальника і звернутися до сервісного центру виробника. Забороняється модифікувати пальник та очищати сопло самостійно, особливо за допомогою гострих предметів.

Зберігання

Пристрій зберігати у вертикальному положенні в сухому та добре провітрюваному місці, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Газовий пальник на пропан/MAPP + адаптер,

Тип: G20030, Модель: AX1-022CGA

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

- 2016/426 від 9 березня 2016 року щодо пристроїв, що спалюють газоподібне паливо, та скасування директиви 2009/142/ЄС

та стандарту EN 521:2019+AC:2019 відповідає сертифікату типу ЄС № 21GR0088/03 від 26.10.2022, виданому Kiwa Nederland B.V., Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC АПЕЛДОРН, Країна: Нідерланди

Ідентифікаційний номер нотифікованої одиниці: 0063

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 16.01.2024
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>